

STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

HX320E

Émetteur-récepteur VHF FM marin flottant

Manuel d'utilisation

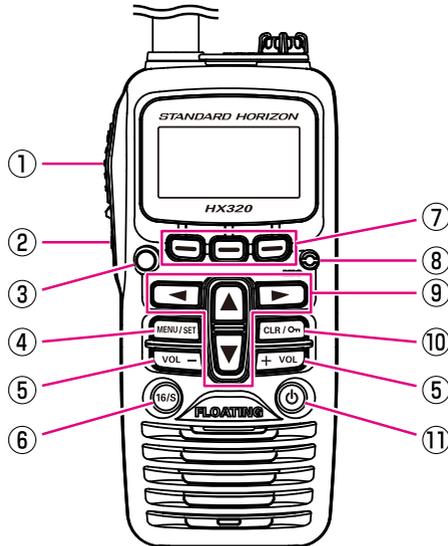


TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| RÉFÉRENCE RAPIDE | 1 |
| 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES | 2 |
| 1.1 INTRODUCTION | 2 |
| 2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ | 3 |
| 3. ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE | 4 |
| 4. À PROPOS DE CETTE RADIO | 4 |
| 4.1 À PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME | 4 |
| 4.2 À PROPOS DE L'ÉTANCHÉITÉ À L'EAU | 4 |
| 4.3 CANAL DE DÉTRESSE ET D'APPEL (CANAL 16) | 5 |
| 4.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9) | 5 |
| 4.5 CANAUX DE PASSERELLE 13 ET 67 | 6 |
| 4.6 UTILISATION DES CANAUX SIMPLEX/ DUPLEX | 6 |
| 4.7 CONSEILS POUR ASSURER L'INTÉGRITÉ DE L'ÉTANCHÉITÉ | 7 |
| 4.8 ENTRETIEN DE LA RADIO | 7 |
| 5. ACCESSOIRES | 8 |
| 5.1 LISTE DE COLISAGE | 8 |
| 5.2 OPTIONS | 8 |
| 6. DÉMARRAGE | 9 |
| 6.1 BATTERIES ET CHARGEURS | 9 |
| 6.1.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE | 9 |
| 6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE | 10 |
| 6.1.3 INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE DE BATTERIE | 11 |
| 6.2 INSTALLATION / RETRAIT DU CLIP DE CEINTURE | 11 |
| 7. COMMANDES ET TÉMOINS | 12 |
| 7.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS | 12 |
| 7.2 TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD | 14 |
| 8. FONCTIONNEMENT DE BASE | 16 |
| 8.1 COMMUNICATIONS INTERDITES | 16 |
| 8.2 CONFIGURATION INITIALE | 16 |
| 8.3 RÉCEPTION | 16 |
| 8.4 ÉMISSION | 16 |
| 8.4.1 PUISSANCE D'ÉMISSION | 17 |
| 8.4.2 TEMPORISATEUR "TIME-OUT" D'ÉMISSION (TOT) | 17 |
| 8.5 CHANNEL GROUP | 18 |
| 8.6 VERROUILLAGE DU CLAVIER | 18 |
| 8.7 CANAUX MÉTÉO NOAA (aux États-Unis et au Canada seulement) | 18 |
| 8.7.1 ALERTE MÉTÉO NOAA | 19 |
| 8.7.2 TEST D'ALERTE MÉTÉO NOAA | 19 |
| 8.8 CANAUX PRÉRÉGLÉS : ACCÈS INSTANTANÉ | 20 |
| 8.8.1 PROGRAMMATION DES BANQUES DE CANAUX PRÉRÉGLÉS | 20 |
| 8.8.2 FONCTIONNEMENT sur un canal préréglé | 20 |
| 8.8.3 Suppression d'un canal préréglé | 21 |
| 8.9 BALAYAGE | 22 |
| 8.9.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE | 22 |
| 8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE | 22 |
| 8.9.3 OPÉRATION DE BALAYAGE | 23 |
| 8.10 VEILLE MULTIPLE (VERS CANAL PRIORITAIRE) | 24 |
| 8.10.1 Configuration de la fonction Veille multiple | 24 |

| | |
|--|----|
| 8.10.2 Démarrage de la double veille | 24 |
| 8.10.3 Démarrage de la triple veille | 25 |
| 8.11 Écoute de la radiodiffusion FM | 26 |
| 8.11.1 Balayage de fréquences de radiodiffusion FM | 26 |
| 8.11.2 Enregistrement de la fréquence FM | 26 |
| 8.11.3 Rappel de fréquence de mémoire | 27 |
| 8.12 Touches programmables | 27 |
| 8.12.1 Affectation de touche | 27 |
| 8.12.2 Temporisateur de touches | 28 |
| 9. FONCTIONNEMENT AVANCÉ | 29 |
| 9.1 Fonction Bluetooth® | 29 |
| 9.1.1 Jumelage d'un casque Bluetooth® | 29 |
| 9.1.2 Pour émettre, appuyez sur le bouton situé sur le casque Bluetooth® | 31 |
| 9.1.3 Fonction VOX mains libres avec un casque Bluetooth® | 31 |
| 9.1.4 Connexion à un autre casque Bluetooth® jumelé | 31 |
| 9.2 Fonction VOX | 33 |
| 10. MENU ("SETUP") | 34 |
| 10.1 CHANNEL SETUP | 34 |
| 10.1.1 CHANNEL GROUP | 34 |
| 10.1.2 WEATHER ALERT (aux USA et Canada seulement) | 34 |
| 10.1.3 SCAN MEMORY | 34 |
| 10.1.4 SCAN TYPE | 34 |
| 10.1.5 SCAN RESUME | 35 |
| 10.1.6 MULTI WATCH | 35 |
| 10.1.7 PRIORITY CH | 35 |
| 10.1.8 SUB CH | 36 |
| 10.1.9 VOX | 36 |
| 10.2 FM SETUP | 36 |
| 10.2.1 ADD | 36 |
| 10.2.2 EDIT | 37 |
| 10.2.3 DELETE | 37 |
| 10.3 BLUETOOTH | 38 |
| 10.4 CONFIGURATION ATIS | 38 |
| 10.5 CONFIG | 38 |
| 10.5.1 KEY BEEP | 38 |
| 10.5.2 BATTERY SAVER | 38 |
| 10.5.3 STROBE LED | 39 |
| 10.5.4 KEY SETUP | 39 |
| 10.5.5 BACKLIT LEVEL | 40 |
| 10.5.6 BACKLIT TIMER | 40 |
| 10.5.7 CONTRAST | 40 |
| 10.5.8 RESET | 41 |
| 10.6 À PROPOS DE | 41 |
| 10.7 Tableaux des opérations du menu de configuration | 41 |
| 11. CONFIGURATION ATIS | 43 |
| 11.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS | 43 |
| 11.2 GROUPE CH ATIS | 44 |
| 12. MAINTENANCE | 45 |
| 12.1 GÉNÉRALITÉS | 45 |
| 12.2 SERVICE D'USINE | 45 |
| 12.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE | 45 |
| 13. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF | 46 |
| 14. SPÉCIFICATIONS | 48 |
| Garantie limitée STANDARD HORIZON | 49 |

RÉFÉRENCE RAPIDE



- ① **PTT** (Push-To-Talk) : Active l'émetteur lorsqu'il est enfoncé.
- ② **SQL** : Appuyez pour afficher l'écran de réglage du niveau de squelch, puis appuyez sur la touche [▲] / [▶] pour activer le squelch ou appuyez sur [▼] / [◀] pour désactiver le squelch de la radio.
Maintenez enfoncé pour ouvrir le squelch. Appuyez sur la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- ③ **Feu à éclats** : Le feu à éclats s'allume en continu en appuyant sur la touche [STROBE].
- ④ **MENU/SET** : Appuyez pour accéder à MENU. Maintenez enfoncé pour accéder au mode SETUP.
- ⑤ **VOL-/VOL+** : Appuyez pour régler le volume sonore du haut-parleur.
- ⑥ **16/S** : Appuyez pour rappeler le canal 16. Maintenez enfoncé pour rappeler le canal secondaire.
- ⑦ **Touches programmables** : Ces trois touches programmables peuvent être personnalisées dans le mode menu de configuration. En appuyant une fois sur ces touches, les fonctions de touches sont affichées en bas de l'écran.
- ⑧ **MIC** : Parlez lentement et clairement dans l'**orifice MIC** en le tenant à 1/2 à 1 pouce (1,2 à 2,5 cm) environ de votre bouche tout en appuyant sur la touche **PTT**.
- ⑨ **◀/▶** : Appuyez pour déplacer les menus sur l'écran vers la droite/gauche.
▼/▲ : Appuyez pour modifier le canal actif.
- ⑩ **CLR/On** : Appuyez pour annuler la sélection d'une fonction ou d'un menu.
Maintenez enfoncé pour verrouiller et déverrouiller le clavier.
- ⑪ **⏻** : Maintenez enfoncé pour activer/désactiver (ON/OFF) l'émetteur-récepteur.

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du **HX320E** ! Qu'il s'agisse de votre premier émetteur-récepteur VHF maritime portable, ou que vous aillez d'autre équipement STANDARD HORIZON, la société STANDARD HORIZON s'engage à ce que vous profitiez de cet émetteur-récepteur très performant, qui vous assurera de nombreuses années de communication satisfaisantes, même dans les environnements très difficiles. Le service d'assistance technique STANDARD HORIZON assure le suivi de chaque produit vendu, et nous vous invitons à nous contacter si vous avez besoin de conseils ou d'assistance technique. Nous vous remercions d'avoir acheté le **HX320E**, et nous vous invitons à lire attentivement ce manuel pour apprendre et comprendre parfaitement les capacités du **HX320E**.

Le **HX320E** est un émetteur-récepteur marin bidirectionnel portatif, submersible*¹ et flottant de 6 Watts (5 Watts)*². L'émetteur-récepteur est doté de tous les canaux internationaux, américains ou canadiens attribués. Il possède le canal d'urgence 16 qui peut être immédiatement sélectionné depuis n'importe quel canal en appuyant sur la touche [16/S]. Le **HX320E** est équipé de série de la fonction Bluetooth®, et permet des communications mains libres avec le casque Bluetooth® en option ou des produits disponibles dans le commerce. Branchez le câble USB directement dans la borne de charge USB Type-C du **HX320E** et la charge complète prendra environ 5 heures.

Le **HX320E** inclut les fonctions suivantes : Balayage de mémoire, balayage prioritaire, double et triple veille, alerte météo NOAA, grand écran LCD facile à lire, affichage de la durée de vie des batteries sur l'écran LCD et temporisateur d'émission (TOT).

L'émetteur-récepteur **HX320E** fournit une puissance d'émission de 6 Watts (5 Watts)* qui peut aussi être réglée sur 1 Watt pour fournir à l'utilisateur une durée de vie maximale de la batterie.

Le **HX320E** prend en charge le mode ATIS qui est utilisé sur les voies navigables intérieures européennes. Veuillez contacter votre administration PTT locale ou les autorités maritimes pour obtenir votre numéro ATIS.

Nous vous remercions d'avoir acheté le **HX320E**, et nous vous invitons à lire attentivement ce manuel pour apprendre et comprendre parfaitement les capacités du **HX320E**.

*¹(Spécification IPX7 pour la submersibilité : 3 pieds (1 m) pendant 30 minutes)

*²(TX de 5 Watts nécessaire dans certains pays)

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par Yaesu Musen Co., Ltd.

2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les consignes de sécurité pour utiliser ce produit en toute sécurité.

Yaesu n'est pas responsable de défaillances ou de problèmes causés par l'utilisation ou l'usage impropre de ce produit par l'acheteur ou par des tiers. En outre, Yaesu n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation de ce produit par l'acheteur ou par des tiers, sauf dans les cas où le versement de dommages a été demandé aux termes de la loi.

Types et significations des avis

| | |
|---|---|
|  DANGER | Une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures. |
|  AVERTISSEMENT | Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures. |
|  ATTENTION | Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérée ou uniquement des dommages matériels. |

Types et significations des symboles

-  Ces symboles signifient des actions interdites, qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que le produit ne doit pas être démonté.
-  Ces symboles signifient des actions nécessaires, qui doivent être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que la prise d'alimentation doit être débranchée.

DANGER

-  **N'utilisez pas l'appareil en cas d'émission de gaz inflammables.**
Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.
-  **N'émettez pas avec cet appareil dans un endroit bondé pour la sécurité des personnes utilisant un dispositif médical tel qu'un pacemaker.**
Les ondes radio émises par ce produit peuvent causer un mauvais fonctionnement du dispositif médical et entraîner un accident.
-  **Ne touchez pas les éventuelles fuites de liquide de l'écran LCD à mains nues.**
Des brûlures chimiques peuvent se produire si le liquide entre en contact avec la peau ou pénètre dans les yeux. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin.
-  **Ne touchez pas des matières qui fuient de la batterie à mains nues.**
Les produits chimiques collés à votre peau ou pénétrant dans les yeux peuvent provoquer des brûlures chimiques. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.
-  **Ne soudez pas et ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.**
Cela pourrait causer un incendie, des fuites, une surchauffe, une explosion ou un allumage.
-  **Ne transportez pas la batterie si vous portez un collier, des barrettes ou de petits objets métalliques.** Cela pourrait causer un court-circuit.

AVERTISSEMENT

-  **Ne mettez pas cet émetteur-récepteur sous tension avec une tension différente de la tension d'alimentation spécifiée.**
Cela pourrait causer un incendie, un choc électrique ou des détériorations.
-  **N'effectuez pas de transmissions très longues.**
Le corps principal de l'émetteur-récepteur peut surchauffer et entraîner la défaillance de composants ou des brûlures corporelles.
-  **Ne démontez pas et n'altérez pas ce produit.**
Cela pourrait causer des blessures, un choc électrique ou une défaillance.
-  **Ne touchez jamais l'antenne pendant la transmission.**
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Ne manipulez pas la batterie ou le chargeur avec des mains humides. Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise d'alimentation avec des mains humides.**
Cela pourrait causer des blessures, des fuites, un incendie ou une défaillance.
-  **Si de la fumée ou une odeur étrange se dégage du boîtier principal, de la batterie ou du chargeur de batterie, éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur.**
Cela pourrait causer des fuites de produit chimique, une surchauffe, la détérioration de composants, un allumage ou une défaillance. Veuillez contacter le concessionnaire chez qui vous avez acheté ce produit.

ATTENTION

-  **Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable ou inclinée, ou dans un endroit exposé à des vibrations extrêmes.** L'émetteur-récepteur peut tomber et entraîner un incendie, des blessures ou une détérioration du matériel.
-  **Restez aussi loin que possible de l'antenne pendant l'émission.**
Une exposition prolongée au rayonnement électromagnétique peut avoir un effet nocif sur le corps humain.
-  **Ne balancez pas et ne lancez pas ce produit en le tenant par son antenne.**
Cela pourrait blesser d'autres personnes et entraîner des détériorations et la défaillance de l'émetteur-récepteur.
-  **N'essuyez pas le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc.**
Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.
-  **Maintenez ce produit hors de la portée des enfants.**
Cela pourrait blesser l'enfant ou endommager l'émetteur-récepteur.
-  **N'utilisez pas des produits différents des options et des accessoires spécifiés.**
Cela pourrait entraîner des défaillances ou un mauvais fonctionnement.
-  **Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le pour plus de sécurité.**
-  **Ne lancez pas l'émetteur-récepteur et ne le soumettez pas à de forts impacts.**
Tout abus physique peut endommager les composants et entraîner une défaillance du matériel.
-  **Tenez les cartes magnétiques et les bandes vidéo à l'écart de l'émetteur-récepteur.**
Les données enregistrées sur des cartes magnétiques ou des bandes vidéo peuvent être effacées.
-  **N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit bondé.**
L'antenne pourrait heurter d'autres personnes et entraîner des blessures.
-  **Fixez solidement la dragonne et le clip de ceinture.**
Une installation incorrecte peut entraîner la chute de l'émetteur-récepteur et causer des blessures ou des dommages.
-  **Avant de mettre au rebut une batterie déchargée, appliquez un ruban adhésif ou un revêtement isolant sur ses bornes.**

3. ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE

Visitez www.standardhorizon.com - Le Coin des Propriétaires pour enregistrer le HX320E Marine VHF.

REMARQUE : Il peut être utile de visiter le site STANDARD HORIZON régulièrement. Lors de l'introduction de nouveaux produits, des informations seront disponibles sur le site.

4. À PROPOS DE CETTE RADIO

4.1 À PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME

Les fréquences radio utilisées dans la bande VHF marine sont comprises entre 156 et 158 MHz, avec des stations météo NOAA disponibles entre 161 et 163 MHz. La bande VHF maritime assure les communications sur des distances qui sont essentiellement en "ligne de mire". La portée de transmission réelle dépend beaucoup plus du type, du gain et de la hauteur de l'antenne que de la puissance de sortie de l'émetteur. Sur un support fixe, les distances de transmission radio de 25 W prévues peuvent dépasser 15 miles, pour une transmission radio de 5 W portative, la distance prévue peut dépasser 5 miles en "visibilité directe".

L'utilisateur d'une radio VHF marine sera passible d'amendes sévères si la radio est utilisée à terre. Vous pouvez en effet vous trouver à proximité d'une voie de navigation intérieure, ou votre transmission peut être entendu sur une voie navigable en raison d'anomalies de propagation. Si cela se produit, en fonction du canal VHF maritime sur lequel vous transmettez, vous pouvez interférer avec une opération de recherche ou de sauvetage, ou contribuer à une collision maritime entre des navires contrebordiers. Pour l'attribution des canaux maritimes VHF, consultez la section "**13. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF**".

AVERTISSEMENT

Cette radio est capable d'émettre sur des fréquences radio VHF Marine. Le FCC autorise l'utilisation de la bande VHF Marine uniquement sur l'eau. L'utilisation de la bande VHF Marine sur terre n'est pas autorisée. Si la bande VHF Marine est utilisée sur terre et interfère avec d'autres communications, le FCC en sera informé et recherchera l'origine des interférences. Les personnes responsables de transmissions sur la bande VHF Marine sur terre seront passibles d'amendes de l'ordre de \$10 000 dès la première infraction.

4.2 À PROPOS DE L'ÉTANCHÉITÉ À L'EAU

Le HX320E n'est submersible* que lorsque la prise MIC/SP et la prise CHG sont couvertes par les caches en caoutchouc.

* (Spécification IPX7 pour la submersibilité : 3 pieds (1 m) pendant 30 minutes)

4.3 CANAL DE DÉTRESSE ET D'APPEL (CANAL 16)

Le Canal 16 est désigné sous le nom de canal de détresse et d'appel. Une urgence peut être définie comme une menace pour la vie ou les biens. Dans ces cas-là, assurez-vous que l'émetteur-récepteur est allumé et réglé sur le "Canal 16". Suivez ensuite la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-to-talk) et dites "**Mayday, Mayday, Mayday**. Ici le _____, _____, _____" (le nom de votre navire).
2. Puis répétez une fois: "**Mayday, _____**" (le nom de votre navire).
3. Signalez ensuite votre position en indiquant la latitude/longitude ou en fournissant un relèvement de position ou magnétique (indiquer lequel) par rapport à un amer identifiable tel qu'une aide à la navigation ou une caractéristique géographique comme une île ou l'entrée d'un port.
4. Expliquez la nature de votre détresse (nauffrage, collision, échouage, incendie, crise cardiaque, blessure mettant en danger la vie d'une personne, etc.).
5. Indiquez le type d'assistance désirée (pompes, aide médicale, etc.).
6. Indiquez le nombre de personnes à bord et l'état des éventuels blessés.
7. Estimez la navigabilité et l'état actuel de votre navire.
8. Donnez une description de votre navire: longueur, type (moteur ou voile), couleur et autre signes distinctifs. La transmission totale ne doit pas dépasser 1 minute.
9. Terminez le message en disant "**TERMINÉ**". Relâchez le bouton **PTT** et écoutez.
10. S'il n'y a pas de réponse, répétez la procédure ci-dessus. S'il n'y a toujours pas de réponse, essayez un autre canal.

4.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9)

Le Canal 16 peut être utilisé pour le contact initial (appel à la voix) avec un autre navire. Cependant, son utilisation la plus importante est réservée aux messages d'urgence. Ce canal est doit être écouté en permanence sauf lorsqu'on utilise un autre canal.

Il est écouté par les Gardes-côtes américains et canadiens et par d'autres navires. L'utilisation du Canal 16 pour appeler doit être limitée au contact initial uniquement. L'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes. Dans les zones de trafic radio intensif, la congestion du canal 16 liée à son utilisation comme canal d'appel à la voix peut être considérablement réduite dans les eaux américaines en utilisant le canal 9 comme canal de contact initial (appel à la voix) pour les communications non urgentes. Ici aussi, l'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes.

Avant d'établir le contact avec un autre navire, consultez les tableaux des canaux contenus dans ce manuel, et sélectionnez un canal approprié pour la communication après le contact initial. Par exemple, les canaux 68 et 69 des tableaux VHF américains sont parmi les canaux disponibles pour les navires non commerciaux (plaisance). Écoutez le canal désiré à l'avance pour être sûr de ne pas interrompre un autre trafic, puis revenez au canal 16 ou 9 pour le contact initial.

Lorsque le canal d'appel (16 ou 9) est libre, indiquez le nom de l'autre navire que vous souhaitez appeler, puis annoncez "**Ici**" suivi du nom de votre navire et votre permis de station (indicatif d'appel). Lorsque l'autre navire répond à votre appel, demandez immédiatement un autre canal en disant "**Passez sur**", le numéro de l'autre canal, puis "**Terminé**". Passez ensuite au nouveau canal. Lorsque le nouveau canal n'est pas occupé, appelez l'autre navire.

Après une transmission, dites "**Terminé**" et relâchez le bouton **PTT** (Push-To-Talk). Lorsque la communication avec l'autre navire est terminée, mettez fin à la transmission en indiquant votre indicatif d'appel et le mot "**out**". Notez qu'il n'est pas nécessaire d'indiquer votre indicatif d'appel à chaque transmission, uniquement au début et à la fin du contact.

N'oubliez pas de revenir au canal 16 si vous n'utilisez pas un autre canal. Certaines radios écoutent automatiquement le canal 16 même lorsqu'il est réglé sur d'autres canaux ou pendant le balayage.

4.5 CANAUX DE PASSERELLE 13 ET 67

Le canal 13 est utilisé sur les quais et les ponts, et par les navires manœuvrant dans le port. Sur ce canal, les messages doivent concerner exclusivement la navigation, par ex. le croisement et le passage dans des eaux réglementées.

Le canal 67 est utilisé pour le trafic de navigation entre les navires.

La réglementation impose que la puissance soit limitée à 1 Watt sur ces canaux. Votre radio est programmée pour réduire automatiquement la puissance à cette limite sur ces canaux. Cependant, dans certaines situations, il peut être nécessaire d'utiliser provisoirement une puissance supérieure. Voir la page 14 pour neutraliser provisoirement la puissance minimum sur ces deux canaux.

4.6 UTILISATION DES CANAUX SIMPLEX/DUPLEX

Consultez la section "**13. ATTRIBUTIONS DES CANAUX MARITIMES VHF**" qui décrit l'utilisation des canaux simplex et duplex.

REMARQUE

Tous les canaux sont programmés en usine conformément aux réglementations FCC (USA), ISED (Canada) et aux réglementations internationales. Le mode de fonctionnement ne peut pas être changé de simplex à duplex ou vice-versa. Le mode simplex (navire à navire) ou duplex (opérateur maritime) est activé automatiquement en fonction du canal et selon que la bande active sélectionnée est la bande américaine, internationale ou canadienne.

4.7 CONSEILS POUR ASSURER L'INTÉGRITÉ DE L'ÉTANCHÉITÉ

ATTENTION !

Pour assurer une parfaite étanchéité à l'eau du **HX320E**, veuillez à observer les précautions concernant l'étanchéité du **HX320E** décrites ci-dessous.

Le non-respect de l'une de ces précautions peut compromettre l'étanchéité à l'eau, ce qui entraînera la pénétration d'eau dans l'émetteur-récepteur. En conséquence, l'émetteur-récepteur ne flottera pas.

- Pour éviter la pénétration d'eau, assurez-vous que le capuchon MIC/SP et le cache de la prise CHG sont bien hermétiques.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière, de saleté ou de fissures sur la prise ou le joint en caoutchouc.

REMARQUE

Si vous constatez des fissures sur le capuchon MIC/SP, le cache de la prise CHG ou le joint, veuillez contacter Standard Horizon ou votre concessionnaire local pour acheter une pièce de rechange.

4.8 ENTRETIEN DE LA RADIO

Après avoir utilisé le **HX320E** dans de l'eau salée, il est recommandé de nettoyer la radio à l'eau douce en la rinçant sous un robinet ou en la plongeant dans un seau d'eau douce. Après l'avoir lavée, utilisez un chiffon doux pour sécher parfaitement toutes les parties de la radio. Cela permet de maintenir les interrupteurs en caoutchouc et la grille du haut-parleur propres et en bon état de fonctionnement.

5. ACCESSOIRES

5.1 LISTE DE COLISAGE

Après avoir ouvert l'emballage contenant l'émetteur-récepteur, vérifiez qu'il contient les éléments suivants:

Émetteur-récepteur **HX320E**
Antenne*
Adaptateur USB AC
Socle de chargeur
Clip de ceinture
Câble USB pour recharge (USB Type-A ou USB Type-C)
Dragonne
Manuel d'utilisation

*(Gain d'antenne : -1.5 dBi, Impédance : 50 ohms)

5.2 OPTIONS

Haut-parleur/Microphone submersible avec prise d'écouteur **SSM-21A**
Écouteur pour SSM-21A **SEP-10A**
Haut-parleur/Microphone submersible **MH-73A4B**
Haut-parleur / Microphone **SSM-17H**
Casque VOX **SSM-64A**
Écouteur microphone **SSM-517A**
Casque Bluetooth® **SSM-BT10**
Adaptateur USB AC
Étui à déclenchement rapide
Suspension par clip de ceinture
Adaptateur SMA/BNC

REMARQUE : Chargez la batterie avant d'utiliser le **HX320E** pour la première fois. Consultez la section "**6.1 BATTERIES ET CHARGEUR**" pour plus de détails.

6. DÉMARRAGE

6.1 BATTERIES ET CHARGEURS

Si la radio n'a jamais été utilisée ou si sa charge est épuisée, elle peut être chargée en branchant l'adaptateur USB AC fourni, voir la section "**6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE**". L'adaptateur USB AC recharge une batterie intégrée complètement déchargée en 5 heures environ.

Batterie rechargeable intégrée

| | | | | |
|-----------------------------|----------------|-----------|----------------|-----------|
| Capacité | 2100 mAh | | | |
| Tension nominale | 7,4 V | | | |
| Plage de température | Minimum | | Maximum | |
| | °C | °F | °C | °F |
| Charge | 5 | 41 | 35 | 95 |
| Décharge | -20 | -4 | 60 | 140 |
| Stockage | -10 | 14 | 35 | 95 |

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'explosion et de blessure, la batterie intégrée doit toujours être chargée ou rechargée dans des environnements non dangereux.

6.1.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

La batterie intégrée de cet émetteur-récepteur contient des batteries lithium-ion. Ce type de batterie emmagasine une charge suffisamment puissante pour être dangereuse si elle est mal utilisée, notamment lorsque la batterie est retirée de l'émetteur-récepteur. Veuillez observer les précautions suivantes:

NE COURT-CIRCUITEZ PAS LES BORNES DE LA BATTERIE: Si vous court-circuitez les bornes alimentant l'émetteur-récepteur, ceci peut provoquer des étincelles, une surchauffe sévère, des brûlures, et l'endommagement des cellules de batterie. Si le court-circuit dure suffisamment longtemps, il peut faire fondre les composants de la batterie. Ne placez pas une batterie sur ou à proximité de surfaces métalliques ou d'objets tels que des trombones, des clés, des outils, etc.

N'INCINÉREZ PAS: Ne jetez pas la batterie dans un incendie ou un incinérateur. La chaleur du feu peut faire exploser les éléments de la batterie et/ou libérer des gaz dangereux.

Entretien de la batterie

Pour une utilisation correcte et sans danger de la batterie, veuillez observer les points suivants:

- Utilisez exclusivement des batteries homologuées par STANDARD HORIZON.
- N'inversez pas la polarité de la charge. Utilisez exclusivement le chargeur approprié. Toute altération du chargeur ou l'utilisation d'un chargeur différent peut endommager la batterie de façon permanente.
- Utilisez exclusivement un chargeur homologué par STANDARD HORIZON. L'utilisation de tout autre chargeur peut endommager la batterie de façon permanente.

Recyclage des batteries

NE JETEZ PAS LES BATTERIES USAGÉES DANS LES DÉCHETS ORDINAIRES !

LES BATTERIES LI-ION DOIVENT ÊTRE COLLECTÉES, RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES SANS DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT.



Li-ion

Dans la plupart des régions, LA LOI INTERDIT d'incinérer les batteries lithium-ion, de les éliminer dans une décharge ou de les mélanger à la collecte des ordures ménagères. Rapportez les batteries à un centre de recyclage agréé de batteries Li-ion. L'endroit où vous avez acheté la batterie en dispose probablement.

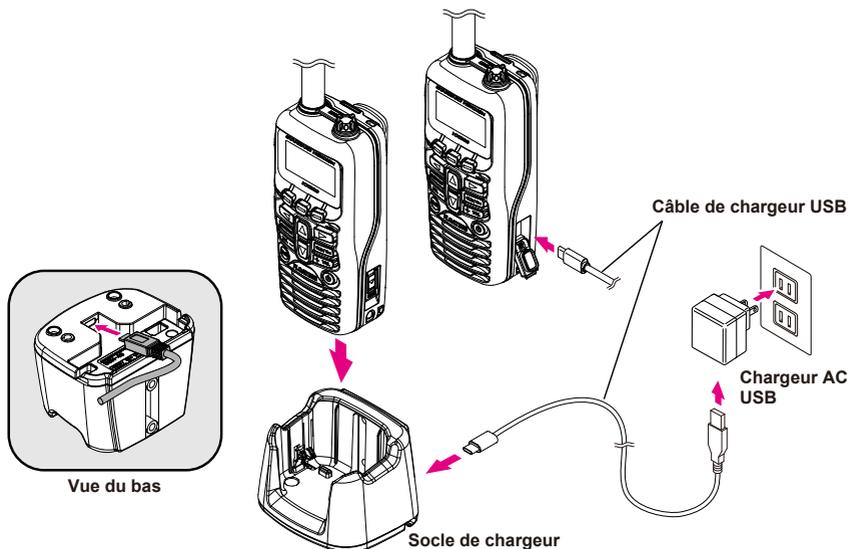
Contactez les autorités locales de gestion des déchets pour toute information concernant la collecte, le recyclage et l'élimination des batteries Li-ion sans danger pour l'environnement.

6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE

En utilisant l'adaptateur USB AC fourni, il faut environ 5 heures* pour recharger complètement la batterie intégrée.

*(En fonction de l'état de la batterie, la durée de charge peut être supérieure.)

1. Éteignez l'émetteur-récepteur (**OFF**).
2. Branchez les fiches du chargeur de batterie en observant la figure.
 - L'écran LCD du **HX320E** affiche l'icône de charge de la batterie "🔋".
 - À la fin de la charge, l'icône batterie en cours de charge disparaîtra.



ATTENTION

Le chargeur et le socle du chargeur NE sont PAS conçus pour être étanches. Évitez de charger la batterie dans des endroits présentant des risques pour l'étanchéité.

REMARQUES

- L'**adaptateur USB AC** est uniquement conçu pour recharger la batterie intégrée du **HX320E** et n'est pas adapté à d'autres usages. L'adaptateur USB AC peut être source de parasites en cas de réception TV et radio à proximité immédiate, il est donc recommandé de ne pas l'utiliser à côté de ces appareils.
- Contactez le concessionnaire Standard Horizon ou le Service d'usine pour le remplacement de la batterie intégrée. Consultez la section "**12.2 SERVICE D'USINE**".

6.1.3 INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE DE BATTERIE

| | |
|---|--|
|  | : Batterie complètement chargée. |
|  | : Puissance de batterie suffisante |
|  | : Puissance de batterie insuffisante |
|  | : Puissance de batterie faible. Chargez la batterie. |
|  | : Chargez la batterie immédiatement |

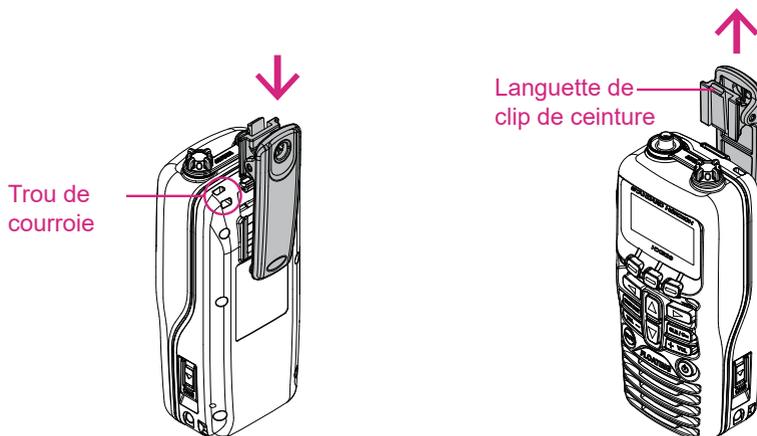
Quand l'icône "" s'affiche, il est recommandé de charger la batterie sans tarder.

AVERTISSEMENT

Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez à charger complètement la batterie intégrée avant de le stocker. Quand l'émetteur-récepteur est stocké pendant une période prolongée, rechargez la batterie intégrée tous les six mois pour éviter une décharge excessive.

6.2 INSTALLATION / RETRAIT DU CLIP DE CEINTURE

- Pour installer le clip de ceinture : alignez le clip de ceinture avec l'encoche située au dos de l'émetteur-récepteur, puis faites-le coulisser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un "déclic".
- Pour retirer le clip de ceinture : appuyez sur la languette du clip en l'éloignant du dos de l'émetteur-récepteur pour le libérer, puis faites-le coulisser vers le haut pour le retirer.

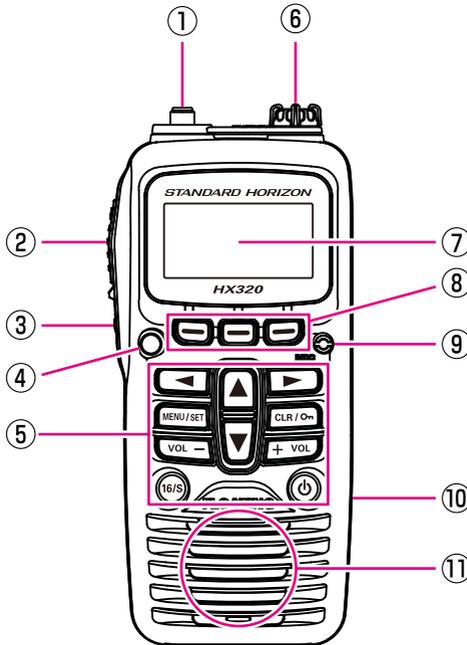


7. COMMANDES ET VOYANTS

7.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS

REMARQUE

Cette section décrit chaque commande de l'émetteur-récepteur. Pour des instructions d'utilisation détaillées, consultez la section "8. FONCTIONNEMENT DE BASE". Observez l'illustration ci-dessous pour identifier les emplacements des commandes, des interrupteurs et des branchements.



- ① **Prise ANT**
L'antenne fournie est fixée ici.
- ② **Interrupteur PTT (PUSH-TO-TALK)**
Active l'émetteur lorsqu'il est enfoncé.
- ③ **Interrupteur SQL**
Appuyez sur cette touche pour régler le squelch.

Utilisation secondaire :

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer le réglage silencieux, qui vous permet d'écouter le canal actif. Appuyez sur la touche pour rétablir l'écoute normale (contrôlée par le squelch).

④ **Témoin d'immersion**

Quand le **HX320E** entre en contact avec de l'eau, le témoin clignote en blanc pour vous aider à retrouver la radio en conditions de faible luminosité. Cette fonction est activée lorsque la radio est allumée ou éteinte.

⑤ **Clavier**

- **Touche ▲ (VERS LE HAUT)**

Appuyez sur cette touche pour changer de canal actif ou le niveau de seuil du squelch. Une pression momentanée de la touche augmente le canal (ou le niveau) d'un cran. Maintenez la touche pour augmenter le canal (ou le niveau) en continu.

- **Touche ▼ (VERS LE BAS)**

Appuyez sur cette touche pour changer de canal actif ou le niveau de seuil du squelch.

Une pression momentanée de la touche diminue le canal (ou le niveau) d'un cran. Maintenez la touche pour diminuer le canal (ou le niveau) en continu.

- **Touches ◀ et ▶**

Appuyez sur ces touches pour sélectionner un groupe de touches programmables lorsqu'elles sont affichées.

- **Touche MENU/SET**

Appuyez pour accéder au MENU.

Utilisation secondaire :

Maintenez enfoncé pour accéder au mode SETUP.

- **Touche CLR/☉**

Appuyez pour annuler la sélection d'une fonction ou d'un menu.

Utilisation secondaire :

Maintenez enfoncé pour verrouiller et déverrouiller le clavier.

- **Touches VOL- et VOL+**

Appuyez sur ces touches pour activer le réglage du volume audio.

- **Touche 16/S**

La pression de cette touche rappelle immédiatement le canal 16 depuis n'importe quel canal. Maintenez cette touche enfoncée pour rappeler le canal secondaire.

- **Touche POWER**

Maintenez cette touche enfoncée pour allumer ou éteindre la radio.

⑥ **Prise MIC/SP**

La prise accepte le haut-parleur/microphone en option, un casque VOX, ou un écouteur/microphone. Lorsque cette prise est utilisée, le haut-parleur intérieur et le micro sont désactivés.

⑦ **Écran LCD**

Cet écran affiche les conditions de fonctionnement actuelles, comme illustré dans l'image ci-dessous.

⑧ Touche programmable

Ces trois touches programmables peuvent être personnalisées dans le mode Menu de configuration décrit dans la section "8.12 Touches programmables". Lorsque l'on appuie brièvement sur l'une des touches de fonction, les fonctions s'affichent au-dessus de chaque touche sur l'écran.

⑨ Microphone

Le microphone intérieur se trouve ici.

Pendant l'émission, placez le microphone à environ 1/2 - 1 pouce (1,2 - 2,5 cm) de votre bouche. Parlez lentement et distinctement dans le microphone.

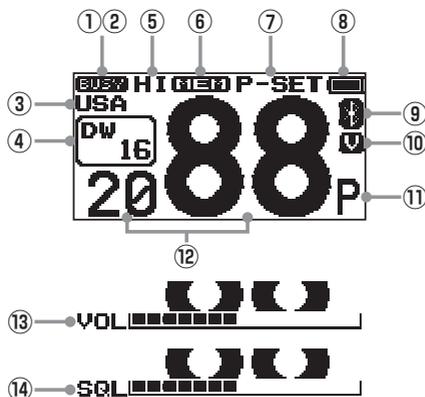
⑩ Prise CHG

La prise accepte le câble de chargeur USB Type-C fourni.

⑪ Haut-parleur

Le haut-parleur interne se trouve ici.

7.2 TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD



① Témoin "TX"

Ce témoin s'affiche pendant l'émission.

② Témoin "BUSY"

Ce témoin s'affiche lorsqu'un signal est reçu ou que le squelch de la radio est désactivé.

③ Témoin de groupe de canaux

Ces témoins indiquent le groupe de canaux sélectionné.

"USA": États-Unis, "INTL": International, "CAN": Canada, "UK": Royaume-Uni (U.K.), "BE": Belgique, "NL": Pays-Bas, "SW": Suède, "GE": Allemagne, "NO": Norvège

④ Témoin "DW"

DW: La double veille est activée.

TW: La triple veille est activée.

⑤ **Témoin TRANSMIT POWER**

"HI": 6 W (5W)*

"MD": 2.5 W

"LO": 1 W

*(TX 5 W nécessaire dans certains pays)

⑥ **Témoin "MEM"**

Ce témoin indique que le canal est enregistré dans la "Mémoire de balayage" de l'émetteur-récepteur.

⑦ **Témoin "P-SET"**

S'affiche lorsque le canal est programmé dans la mémoire des canaux pré-réglés.

⑧ **Témoin de batterie**

| | |
|---|--|
|  | : Batterie complètement chargée. |
|  | : Puissance de batterie suffisante |
|  | : Puissance de batterie insuffisante |
|  | : Puissance de batterie faible. Chargez la batterie. |
|  | : Chargez la batterie immédiatement |

⑨ **Témoin "Bluetooth"**

S'affiche lorsque la fonction Bluetooth® est activée.

S'affiche : Le périphérique Bluetooth® est connecté.

Clignote : Le périphérique Bluetooth® n'est pas connecté.

⑩ **Témoin VOX "U"**

S'affiche lorsque la fonction VOX (émission à commande vocale) est activée.

⑪ **Témoin "P"**

S'affiche lorsque le canal est réglé comme canal prioritaire.

Témoin "D"

S'affiche lorsque la fonction Double veille est activée en mode radio FM.

Témoin "T"

S'affiche lorsque la fonction Triple veille est activée en mode radio FM.

⑫ **Affichage des canaux**

Le canal en service est affiché sur l'écran LCD dans les modes d'émission et de réception.

⑬ **Témoin VOL**

Ce témoin indique le niveau sonore de la réception.

⑭ **Témoin SQL**

Ce témoin indique le niveau de réglage du squelch.

8. FONCTIONNEMENT DE BASE

8.1 COMMUNICATIONS INTERDITES

La FCC interdit les communications suivantes :

- Faux messages de détresse ou d'urgence.
- Messages vers "n'importe quel navire" sauf en cas d'urgence et d'essais radio.
- Messages vers ou en provenance d'un navire à terre.
- Transmission terrestre.
- Langage obscène, indécent ou blasphématoire (amende possible de \$10 000).

8.2 CONFIGURATION INITIALE

1. Pour installer l'antenne sur l'émetteur-récepteur, tenez l'extrémité inférieure de l'antenne, puis vissez-la sur le connecteur correspondant de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée. Ne serrez pas trop.

8.3 RÉCEPTION

1. Appuyez sur la touche **POWER** pendant une seconde pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton **[SQL]** jusqu'à ce que le témoin "**BUSY**" s'affiche sur l'écran. Il représente l'état de "squelch désactivé".
2. Appuyez sur la touche **[VOL-]** ou **[VOL+]** jusqu'à ce que le bruit ou l'audio sortant du haut-parleur soit entendu à un niveau confortable.
3. Appuyez sur l'interrupteur **[SQL]** pour reprendre l'écoute normale (discret).
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal désiré. Consultez le tableau des canaux à la page 46 pour vérifier les canaux disponibles.
6. Lorsqu'un signal est reçu, réglez le volume au niveau d'écoute désiré. Le témoin "**BUSY**" sur l'écran LCD s'affiche pour indiquer que le canal est utilisé ou que le squelch de la radio est désactivé.



8.4 ÉMISSION

1. Configurez l'émetteur-récepteur selon les instructions de la section "**8.3 RÉCEPTION**" ci-dessus.
2. Avant la transmission, écoutez le canal et assurez-vous qu'il est libre. **CECI EST UNE EXIGENCE FCC !**
3. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** (Push-To-Talk) pour émettre. Pendant la transmission, le témoin "**TX**" s'affiche sur l'écran.
4. Placez le microphone à environ 1/2 - 1 pouce (1,2 - 2,5 cm) de votre bouche. Parlez lentement et distinctement dans le microphone.
5. Une fois la transmission terminée, relâchez le bouton **PTT**.



8.4.1 PUISSANCE D'ÉMISSION

La puissance de sortie TX du **HX320E** est réglée à un niveau élevé (6 W*) au réglage par défaut, et le témoin "HI" est affiché en haut de l'écran.

Pour modifier la puissance de sortie TX :

1. Appuyez sur une des touches programmables.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que [HI], [MD], ou [LO] s'affiche au-dessus de la touche programmable située en bas de l'écran LCD.
3. Appuyez sur la touche [HI], [MD], ou [LO] pour alterner entre la puissance de sortie haute (6 W (5 W)*), moyenne (2,5 W), ou basse (1 W).

*(TX 5 W nécessaire dans certains pays)



8.4.2 TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' DE TRANSMISSION (TOT)

Pendant que le bouton **PTT** est maintenu enfoncé, la durée de la transmission est limitée à 5 minutes. Cela permet d'éviter des transmissions prolongées (involontaires). Environ 10 secondes avant l'arrêt de l'émetteur automatique, un bip d'alerte est émis par le haut-parleur. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode de réception, même si le bouton **PTT** est toujours enfoncé. Le bouton **PTT** doit d'abord être relâché; attendez ensuite 10 secondes avant de recommencer à émettre. Ce temporisateur (TOT) évite une émission continue qui pourrait être causée par un interrupteur **PTT** accidentellement coincé.

TÉMOIN D'IMMERSION

Lorsque le **HX320E** entre en contact avec de l'eau, un témoin blanc clignote pour aider à le retrouver en conditions de faible luminosité. Le témoin s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes environ une fois qu'il est sorti de l'eau. Le **HX320E** comporte une sélection de menus pour activer et désactiver les fonctions. Consultez l'élément "FEU À ÉCLATS À LED (Danger lié à l'eau)" du mode SETUP à la page 39 pour plus de détails.

8.5 CHANNEL GROUP

Configurez le groupe de canaux en fonction de la région.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "CHANNEL SETUP".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "CHANNEL GROUP".
5. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
6. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le groupe de canaux désiré "INTERNATIONAL", "USA" ou "CANADA".*

*(Dans la version européenne, lors de la définition de la région, le Groupe de canaux européens sélectionné sera affiché au lieu de "CANADA". Pour plus de détails, consultez la note sur la configuration de la région dans l'encart jaune séparé.)



7. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.
8. Appuyez sur la touche **[CLR/On]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.6 VERROUILLAGE DU CLAVIER

Afin d'éviter des changements accidentels de canal, le clavier du **HX320E** peut être verrouillé.

Maintenez la touche **[CLR/On]** enfoncée pour verrouiller le clavier (sauf les touches **PTT**, **[VOL-]**, **[VOL+]** et **[CLR/On]**) pour éviter tout changement accidentel. "KEY LOCK" s'affiche sur la totalité de l'écran pour indiquer que les fonctions sont verrouillées.

Pour déverrouiller les touches, maintenez enfoncée la touche **[CLR/On]** jusqu'à ce que « UNLOCK » apparaisse.

8.7 CANAUX MÉTÉO NOAA (aux États-Unis et au Canada seulement)

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche **[WX]**. L'émetteur-récepteur passe en mode de canal météo et la radio est réglée sur le dernier canal météo NOAA utilisé.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner un canal météo différent.



3. Pour quitter les canaux météo NOAA, appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche **[CH]**. L'émetteur-récepteur revient au canal qui était utilisé avant de passer en mode de canal météo.

8.7.1 ALERTE MÉTÉO NOAA

En cas de perturbations météo extrêmes, telles que des tempêtes ou des ouragans, le NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) envoie une alerte météo accompagnée d'une tonalité de 1050 Hz et un bulletin météo sur l'un des canaux météo NOAA.

Le **HX320E** peut répondre aux alertes météo : en écoutant un canal météo ; en s'arrêtant sur un canal météo sélectionné pendant les modes de balayage ; en utilisant un autre canal actif ; ou en écoutant dans le mode Radio FM.

Pour activer la fonction d'alerte météo, voir la section "**10.1.2 ALERTE MÉTÉO (aux États-Unis et au Canada seulement)**".

Quand une alerte météo est reçue sur un canal météo NOAA, le balayage s'arrête et l'émetteur-récepteur émet un bip fort pour alerter l'utilisateur d'une radiodiffusion NOAA. Appuyez sur n'importe quelle touche pour faire taire l'alerte.



Après l'arrêt du bip, l'écran de confirmation de réception d'alerte météo s'affiche. Appuyez sur n'importe quelle touche pour afficher un écran de confirmation. L'écran de confirmation vous demande si vous souhaitez passer sur le canal météo ou revenir au canal maritime. Appuyez sur **[YES]** pour passer sur le canal météo, ou appuyez sur **[NO]** pour revenir au canal maritime.



REMARQUE

Si aucune touche n'est enfoncée, l'alerte retentit pendant 5 minutes, puis le rapport météo est reçu.

8.7.2 TEST D'ALERTE MÉTÉO NOAA

Pour tester ce système, NOAA diffuse la tonalité de 1050 Hz tous les mercredi entre 11:00 et 13:00 heures heure locale. Vous pouvez profiter de cette occasion pour tester votre émetteur-récepteur régulièrement, afin de vérifier que la fonction d'alerte météo fonctionne correctement, ou pour entraîner les membres de l'équipage à configurer l'émetteur-récepteur pour recevoir des alertes météo NOAA.

8.8 CANAUX PRÉRÉGLÉS : ACCÈS INSTANTANÉ

10 canaux préréglés peuvent être programmés pour un accès instantané. Appuyez sur une des touches de fonction. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] puis appuyez sur la touche [P-SET]. Une pression de la touche [P-SET] active la banque des canaux attribués. Si la touche [P-SET] est enfoncée et si aucun canal préréglé n'a été attribué, le haut-parleur émet un bip d'alerte.

8.8.1 PROGRAMMATION DES BANQUES DE CANAUX PRÉRÉGLÉS

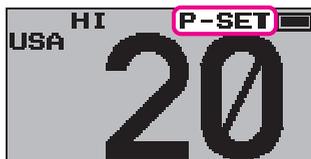
1. Sélectionnez le canal que vous souhaitez attribuer à la banque de canaux préréglés au moyen de la touche [▲] ou [▼].
2. Appuyez sur une des touches de fonction.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



4. Appuyez sur la touche [P-SET] jusqu'à ce que l'icône "P-SET" et le numéro de canal clignotent.



5. Appuyez sur la touche [ADD] pour programmer le canal dans la mémoire des canaux préréglés. L'icône "P-SET" s'affiche.



6. Répétez les étapes de 1 à 5 pour programmer les canaux supplémentaires dans les canaux préréglés. Il est possible d'enregistrer un maximum de 10 canaux. Si vous essayez d'enregistrer un 11ème canal, un bip d'erreur retentit.

8.8.2 FONCTIONNEMENT sur un canal préréglé

1. Appuyez sur une des touches de fonction.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



3. Appuyez sur la touche [P-SET], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal préréglé désiré.



4. Pour revenir au canal précédent, appuyez sur l'une des touches programmables, puis appuyez sur la touche [P-SET]. L'icône "P-SET" disparaît de l'écran.

8.8.3 Suppression d'un canal préréglé

1. Appuyez sur une des touches programmables.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



3. Appuyez sur la touche [P-SET], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal préréglé à supprimer.



4. Appuyez sur l'une des touches programmables, puis appuyez sur la touche [P-SET] jusqu'à ce que l'icône "P-SET" et le numéro de canal clignent.



5. Appuyez sur la touche [DEL] pour supprimer le canal de la mémoire des canaux préréglés.
6. Pour quitter l'opération de suppression de canaux préréglés, appuyez sur la touche [BACK].

8.9 BALAYAGE

Le **HX320E** permet d'effectuer deux types de balayage, "Balayage de mémoire" ou "Balayage prioritaire". Le "balayage de mémoire" balaye les canaux qui ont été programmés dans la mémoire de balayage ainsi que les canaux enregistrés dans la mémoire des canaux pré-réglés. Le "balayage prioritaire" est identique au "balayage de mémoire", cependant il balaye le canal prioritaire (canal 16) et effectue des doubles veilles des canaux programmés dans la mémoire de balayage et la mémoire des canaux pré-réglés. Lorsqu'un signal entrant est détecté sur l'un des canaux pendant le balayage, la radio s'arrête sur ce canal pour vous permettre d'écouter la transmission entrante.

8.9.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**, puis appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**SCAN MEMORY**".
4. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner un canal que vous souhaitez balayer, puis appuyez sur la touche **[MEM]**. L'icône "**ON**" s'affiche à droite du canal sélectionné.

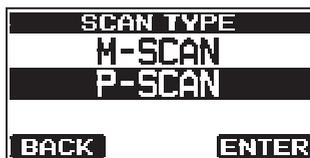


6. Répétez l'étape 5 pour tous les canaux que vous souhaitez balayer.
7. Pour SUPPRIMER un canal de la liste, sélectionnez le canal puis appuyez sur la touche **[MEM]**. L'icône "**ON**" du canal sélectionné disparaît.
8. Une fois les sélections terminées, appuyez sur la touche **[CLR/ON]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

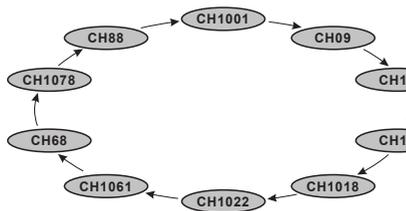
Pour vérifier les canaux à balayer, appuyez plusieurs fois sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour afficher chaque canal. L'icône "**MEM**" s'affiche lorsque le canal de mémoire est affiché.

8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE

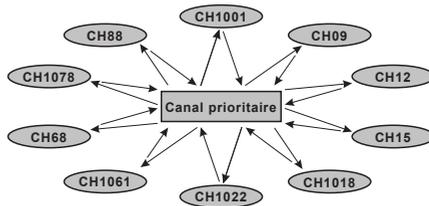
1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**, puis sélectionnez "**SCAN TYPE**" à l'aide de la touche **[▲]** ou **[▼]**.
4. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "M-SCAN" (Balayage de mémoire) ou "P-SCAN" (Balayage prioritaire). Le réglage par défaut est "M-SCAN".



6. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.
7. Appuyez sur la touche **[CLR/ON]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



Balayage de mémoire (M-SCAN)

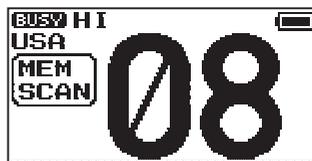


Balayage prioritaire (P-SCAN)

8.9.3 OPÉRATION DE BALAYAGE

Balayage mémoire (M-SCAN)

1. Configurez le type de balayage sur "M-SCAN" dans le menu SETUP (voir "8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE").
2. Appuyez sur l'interrupteur [SQL] puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du squelch disparaisse.
3. Appuyez sur une des touches de fonction.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [SCAN] s'affiche en bas de l'écran LCD.
5. Appuyez sur la touche [SCAN]. "MEM SCAN" s'affiche sur l'écran. Le balayage s'effectue du numéro de canal programmé et du canal pré-réglé le plus bas vers le plus haut (décrit dans la section suivante). Le balayage s'arrête sur un canal lorsqu'une transmission est reçue. Le numéro du canal clignote pendant la réception.
6. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche [16/S] ou [CLR/On].



Balayage Prioritaire (P-SCAN)

1. Configurez le type de balayage sur "P-SCAN" dans le menu SETUP (voir "8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE").
2. Appuyez sur l'interrupteur [SQL] puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du squelch disparaisse.
3. Appuyez sur une des touches de fonction.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [SCAN] s'affiche en bas de l'écran LCD.
5. Appuyez sur la touche [SCAN]. "PRI SCAN" s'affiche sur l'écran. Le balayage continue entre les canaux mémoire, les canaux pré-réglés et le canal prioritaire. Le canal prioritaire est balayé après chaque canal programmé.
6. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche [16/S] ou [CLR/On].

8.10 VEILLE MULTIPLE (VERS CANAL PRIORITAIRE)

La veille multiple sert à effectuer un balayage sur deux ou trois canaux pour les communications.

- En mode double veille, un canal VHF normal (ou une fréquence de radiodiffusion FM*), et le canal prioritaire, sont balayés à tour de rôle.
- En mode triple veille, un canal VHF normal (ou une fréquence de radiodiffusion FM*), le canal prioritaire et le canal secondaire sont balayés en séquence.

*(Activez la fonction de double veille ou de triple veille, puis commencez à recevoir la radio de radiodiffusion FM). (Voir la section "8.11 Écoute de radiodiffusion FM".)

L'icône "D" ou "T" s'affiche sur l'écran de réception de la radio FM).

Lorsqu'un signal est reçu sur le canal normal, la radio alterne brièvement entre le canal normal et le canal prioritaire pour chercher une transmission. Si la radio reçoit des communications sur le canal prioritaire, elle s'arrête et écoute le canal prioritaire jusqu'à ce que la communication prenne fin, puis elle reprend le balayage en double ou en triple veille.

REMARQUE

Le canal prioritaire et le canal secondaire peuvent être changés de CH16 (par défaut) et CH9 (par défaut) à d'autres canaux. Consultez la section "CANAL PRIORITAIRE" ou "CANAL SECONDAIRE" (voir page 35 pour plus de détails).

8.10.1 Configuration de la fonction Veille multiple

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CHANNEL SETUP".
3. Appuyez sur la touche [SELECT], puis sélectionnez "MULTI WATCH" avec la touche [▲] ou [▼].
4. Appuyez sur la touche [SELECT].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "DUAL" ou "TRIPLE" ("DUAL" est le réglage par défaut).



DUAL (Double veille): Le HX320E contrôle l'activité du canal actif et du canal prioritaire.

TRIPLE (Triple veille): Le HX320E contrôle l'activité du canal prioritaire, du canal secondaire et du canal actif.

6. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le réglage sélectionné.
7. Appuyez sur la touche [CLR/ON] pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.10.2 Démarrage de la double veille

1. Appuyez sur l'interrupteur [SQL], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du squelch disparaisse.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner un canal sur lequel vous souhaitez effectuer la double veille.

3. Appuyez sur une des touches de fonction.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [DW] s'affiche en bas de l'écran LCD.
5. Appuyez sur la touche [DW]. La radio écoutera le canal prioritaire et le canal actif qui ont été sélectionnés à l'étape 2.



6. Pendant qu'un signal est reçu sur le canal sélectionné à l'étape 2, le **HX320E** effectue une double veille sur le canal prioritaire à intervalles réguliers.
7. Pour arrêter la double veille, appuyez sur la touche [CLR/On].

8.10.3 Démarrage de la triple veille

Vous pouvez passer de la fonction Double veille à la fonction Triple veille avec le mode Menu ("Réglage"). La Triple veille balaye le canal prioritaire, le canal secondaire et un canal actif.

1. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal actif à balayer en même temps que le canal secondaire et le canal prioritaire.
2. Appuyez sur une des touches de fonction.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [TW] s'affiche en bas de l'écran LCD.
4. Appuyez sur la touche [TW] pour activer la fonction Triple veille.



5. Lorsqu'une transmission est reçue sur le canal prioritaire, le **HX320E** reste sur le canal prioritaire jusqu'à ce que le signal entrant disparaisse.
6. Lorsqu'une transmission est reçue sur le canal secondaire, le **HX320E** effectue une double veille sur le canal prioritaire et le canal secondaire.
7. Lorsque le **HX320E** reçoit une transmission sur le canal actif, le **HX320E** effectue une triple veille entre le canal actif, le canal prioritaire et le canal secondaire.
8. Pour arrêter la triple veille, appuyez sur la touche [CLR/On].

8.11 Écoute de la radiodiffusion FM

Le **HX320E** est prévu pour la réception de radiodiffusion FM.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche "RADIO". La couverture de radiodiffusion FM est de 65.000 à 108.000 MHz (pas de 100 kHz) et utilise le mode Wide-FM.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner la fréquence désirée.



3. Pour quitter le mode de réception de radiodiffusion FM, appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche **[CH]**. L'émetteur-récepteur revient au canal qui était utilisé avant de passer sur la bande de radiodiffusion FM.

8.11.1 Opération de balayage de fréquence de radiodiffusion FM

1. Rappelez le mode de réception de radiodiffusion FM (voir ci-dessus).
2. Appuyez sur la touche **[SWEEP]** pour lancer l'opération de balayage. Le balayage s'effectue des fréquences les plus basses vers les fréquences les plus hautes (pas de 100 kHz).
Si la radio reçoit une station FM, le balayage s'arrête sur la fréquence reçue.
3. Pour annuler l'opération de balayage, appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]**.

8.11.2 Enregistrement de la fréquence FM

1. Pendant l'écoute en mode de réception de radiodiffusion FM, sélectionnez la fréquence FM désirée.
2. Appuyez sur la touche **[MEM]** pour afficher l'écran "ADD".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler les lettres et choisissez la première lettre du nom de la fréquence FM.
5. Appuyez sur la touche **[SELECT]** pour enregistrer la première lettre du nom et passer à la lettre suivante vers la droite.
6. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que le nom soit complet. Le nom peut être constitué de douze lettres maximum; si vous n'utilisez pas les douze lettres, appuyez sur la touche **[▶]** pour passer aux espaces suivants. Cette méthode permet aussi d'entrer un espace vide dans le nom.
En cas d'erreur lors de la saisie du nom, appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** jusqu'à ce que le caractère erroné soit sélectionné, puis effectuez les étapes 4 et 5.



- Une fois que les douze lettres ou espaces ont été entrés, sélectionnez "FINISH". Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer la fréquence FM. Pour revenir à la saisie, appuyez sur la touche [◀] ou [▶].



8.11.3 Rappel de fréquence de mémoire

- Appuyez sur la touche [NEXT] pour rappeler la dernière mémoire de radiodiffusion FM affichée.
- Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [NEXT] pour parcourir en séquence les mémoires de radiodiffusion FM.

8.12 Touches de fonction

Il est possible de configurer la fonction de ces touches et de modifier la durée de l'affichage des icône de touches de fonction après avoir appuyé sur une touche.

8.12.1 Affectation de touche

- Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
- Sélectionnez "KEY SETUP" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
- Sélectionnez "ASSIGNMENT" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le numéro de touche à programmer, puis appuyez sur la touche [ENTER].
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner une nouvelle fonction à attribuer à la touche, puis appuyez sur la touche [ENTER]. Les fonctions disponibles sont indiquées ci-dessous.



- Appuyez sur la touche [CLROn] pour revenir au fonctionnement de la radio.

| Affichage | Fonction |
|-----------|---|
| PRESET | Enregistre ou supprime le canal de mémoire préreglé. |
| HI/MD/LO | Sélectionne la puissance de transmission. |
| DW/TW | Active/désactive le balayage de double ou triple veille. |
| MEMORY | Ajoute ou supprime des canaux dans la mémoire de balayage de canal. |
| SCAN | Active/désactive la fonction de balayage |
| STROBE | Allume ou éteint le feu à éclats à LED. |

8.12.2 Temporisateur de touches

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "KEY SETUP" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Sélectionnez "KEY TIMER" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la durée désirée, puis appuyez sur la touche [ENTER] ("5 sec" est le réglage par défaut).
6. Appuyez sur la touche [CLR \square] pour revenir au fonctionnement de la radio.



9. FONCTIONNEMENT AVANCÉ

9.1 Fonctionnement Bluetooth®

Le **HX320E** comporte une fonctionnalité Bluetooth® intégrée. Le fonctionnement mains libres est possible en utilisant le casque Bluetooth® en option (SSM-BT10) ou un casque Bluetooth® disponible dans le commerce.

REMARQUE : Le fonctionnement de tous les casques Bluetooth® disponibles dans le commerce ne peut pas être garanti.

9.1.1 Jumelage de casque Bluetooth®

Lors de l'utilisation du casque Bluetooth® pour la première fois, le casque Bluetooth® et le **HX320E** doivent être jumelés.

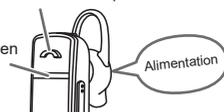
Cette étape est nécessaire uniquement lors de la première connexion du casque.

1. Pour démarrer le casque Bluetooth® en mode jumelage.

SSM-BT10 : Appuyez sur le bouton Multifonction et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED SSM-BT10 clignote en rouge/bleu.

Appuyez sur le bouton Multifonction et maintenez-le enfoncé pour l'allumer.

Clignote en rouge et bleu



2. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "BLUETOOTH", puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez à nouveau sur la touche [SELECT].
5. Sélectionnez "ON" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENTER].



6. Sélectionnez "NEW" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].



7. Appuyez sur la touche [SEARCH].
La recherche commence et le nom du modèle du périphérique Bluetooth® trouvé s'affiche dans la liste.



8. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le casque Bluetooth® désiré, puis appuyez sur la touche [ENTER].
Le jumelage commence.



- Une fois le jumelage terminé, "Connected..." s'affiche.
- La LED sur le SSM-BT10 clignote en bleu.

9. Appuyez sur la touche [OK], puis appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

Lors de la connexion à un casque Bluetooth®, l'icône "📶" s'allume sur l'écran du HX320E et le bip d'audio reçu et de fonctionnement est émis par le casque Bluetooth®.

● Réglage du volume du casque Bluetooth®

Réglez le volume du casque Bluetooth® avec le bouton [VOL-] / [VOL+] sur le HX320E ou avec le réglage du volume du casque Bluetooth®.

● Désactivation de la FONCTION Bluetooth®

Pour annuler le fonctionnement Bluetooth®, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "OFF" à l'étape 5 ci-dessus.

● Connexion ultérieure casque Bluetooth® lorsque l'appareil est mis sous tension

- Lorsque l'appareil est éteint alors que le casque Bluetooth® est connecté, la prochaine fois que l'appareil sera allumé, le même casque Bluetooth® sera recherché et sera automatiquement connecté lorsqu'il sera trouvé.
- Si le casque Bluetooth® ne peut être trouvé, l'icône « 📶 » clignote sur l'écran. Si le même casque Bluetooth® est mis sous tension (ON) dans cet état, il sera automatiquement connecté. Sinon, éteignez le HX320E et désactivez le casque Bluetooth® puis rallumez-les.
- Pour se connecter à d'autres casques Bluetooth®, voir "Connexion à un autre casque Bluetooth® jumelé".

9.1.2 Pour émettre, appuyez sur le bouton situé sur le casque Bluetooth®

En appuyant une fois sur le "bouton d'appel" du casque Bluetooth®, le HX320E reste en mode émission et un appel peut être effectué avec le casque Bluetooth®.

Appuyez à nouveau sur le "bouton d'appel"* pour revenir au mode réception du HX320E.

*Le nom du bouton peut varier en fonction de votre casque Bluetooth®.

SSM-BT10 : Lorsque la touche Multifonction est enfoncée, un bip retentit et le HX320E continue à émettre.

En appuyant à nouveau sur la touche Multifonction, un bip sonore retentit et le HX320E revient au mode réception.

Appuyez brièvement
pour émettre.



9.1.3 Fonction VOX mains libres avec un casque Bluetooth®

Lorsque la fonction VOX du HX320E (transmission à commande vocale) est activée, le casque Bluetooth® peut fonctionner en mains libres et peut émettre automatiquement juste en parlant.

Activez la fonction VOX selon la section "9.2 Fonction VOX".

9.1.4 Connexion à un autre casque Bluetooth® jumelé

REMARQUE : Lorsque le HX320E est déjà connecté à un casque Bluetooth®, la connexion ne peut pas être transférée à un autre casque. Désactivez d'abord le casque actuellement connecté, puis essayez de connecter un autre casque.

1. Maintenez sur la touche [MENU/SET] enfoncée pour afficher l'écran de menu SETUP.
2. Sélectionnez "BLUETOOTH" en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "DEVICE" en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Sélectionnez "CONNECT" en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].

La liste des périphériques s'affiche.



5. Appuyez sur les touches [▲] / [▼] pour sélectionner dans la liste le casque Bluetooth® à connecter.

Une fois la connexion établie, "Connected..." s'affiche.

Une coche "✓" s'affiche au début de la rangée des casques Bluetooth® connectés.



● Supprimez tous les périphériques Bluetooth® enregistrés (connectés) de la liste

1. Sélectionnez "DELETE ALL" sur l'écran en appuyant sur la touche [▲] ou [▼] à l'étape 4 ci-dessus, puis appuyez sur la touche [ENTER].
2. Sélectionnez "OK?" sur l'écran en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENTER] pour supprimer tous les casques Bluetooth jumelés de la liste.



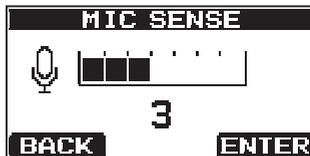
● Réglez la sensibilité du microphone Bluetooth®

REMARQUE : Cette fonction n'est disponible que si le casque Bluetooth® connecté la prend en charge. Le SSM-BT10 en option ne prend pas en charge cette fonction.

1. Maintenez sur la touche [MENU/SET] enfoncée pour afficher l'écran de menu SETUP.
2. Sélectionnez "BLUETOOTH" sur l'écran en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENTER].
3. Sélectionnez "MIC SENSE" sur l'écran en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENTER] ("3" est le réglage par défaut).



4. Sélectionnez la sensibilité du microphone en appuyant sur la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENTER].



9.2 Fonctionnement VOX

Si vous souhaitez avoir les deux mains libres, utilisez un casque et activez la fonction VOX (transmission vocale).

REMARQUES :

- La fonction VOX n'est pas active vous utilisez uniquement le microphone interne ; un casque Bluetooth® ou un casque extérieur doit être utilisé.
- N'activez pas le système VOX lorsque vous branchez le casque VOX **SSM-64A** en option.
- Pour activer le système VOX, sélectionnez "ON" dans l'élément "VOX" du menu CHANNEL SETUP. L'icône "🗨️", qui indique que le système VOX est actif, s'affiche à droite de la fréquence du canal lorsque l'affichage revient à l'écran de fonctionnement de la radio.
- Pour régler le gain VOX, sélectionnez l'un des niveaux de gain suivants dans l'élément "VOX LEVEL" du menu CHANNEL SETUP ("2" est le réglage par défaut).
- Pour régler le délai VOX, sélectionnez l'une des durées suivantes dans l'élément "VOX DELAY" du menu CHANNEL SETUP ("2" sec est le réglage par défaut).
0,5sec / 1,0sec / 1,5sec / 2,0sec / 3,0sec



10. MENU ("SETUP")

Le mode Menu du **HX320E** permet de personnaliser la configuration de plusieurs paramètres de fonctionnement du **HX320E**.

Utilisez la procédure suivante pour activer et configurer les paramètres du mode Menu.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner l'élément de menu désirée, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner l'élément de menu désirée, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le paramètre désiré.
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.
6. Appuyez sur la touche **[CLR O^m]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

10.1 CHANNEL SETUP

10.1.1 CHANNEL GROUP

Cette option de menu permet de modifier le groupe de canaux parmi les canaux Internationaux, les canaux USA ou les canaux Canada.

Consultez la section « **8.5 GROUPE DE CANAUX** » pour plus de détails.

10.1.2 WEATHER ALERT (aux USA et Canada seulement)

Active/désactive la fonction d'alerte météo NOAA. Le réglage par défaut est "OFF".

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Sélectionnez "**WEATHER ALERT**" avec de la touche **[▲]** ou **[▼]**, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ON" ou "OFF" ("OFF" est le réglage par défaut).
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le nouveau réglage.
6. Appuyez sur la touche **[CLR O^m]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.1.3 SCAN MEMORY

Avant de pouvoir commencer le balayage, les canaux de balayage désirés doivent être programmés. Cette sélection permet d'enregistrer des canaux dans la mémoire de balayage.

Consultez la section "**8.9.1 PROGRAMMATION DE MÉMOIRE DE BALAYAGE**" pour plus de détails.

10.1.4 SCAN TYPE

Cette sélection permet de changer le mode de balayage entre "M-SCAN" (balayage de mémoire) et "P-SCAN" (balayage prioritaire). Le réglage par défaut est "P-SCAN".

Voir la section "**8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE**" pour plus de détails.

10.1.5 SCAN RESUME

Cette fonction permet de sélectionner le temps d'attente du **HX320E** après la fin de la transmission, avant que la radio recommence à balayer les canaux. Le réglage par défaut est 2 secondes.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Sélectionnez "**SCAN RESUME**" avec la touche **[▲]** ou **[▼]**, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner la durée désirée. Le temps de reprise peut être configuré de "1 sec" à "5 sec" ("2 sec" est le réglage par défaut).
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le nouveau réglage.
6. Appuyez sur la touche **[CLROff]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.1.6 MULTIWATCH

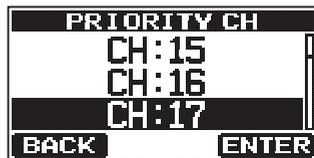
Cette sélection permet de choisir entre "Double veille" et "Triple veille".

Voir la section "**8.10.1 Configuration de la fonction Veille multiple**" pour plus de détails.

10.1.7 PRIORITY CH

Cette procédure peut être utilisée pour désigner un canal prioritaire différent pendant le balayage prioritaire. Par défaut, le canal prioritaire de la radio est réglé sur le canal 16.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Sélectionnez "**PRIORITY CH**" avec la touche **[▲]** ou **[▼]**, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal désiré pour être prioritaire ("CH:16" est le réglage par défaut).
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le nouveau réglage.
6. Appuyez sur la touche **[CLROff]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.1.8 SUB CH

Par défaut, le canal secondaire est réglé sur le canal 9. Cette procédure permet d'affecter à la radio un canal secondaire différent pour un accès instantané.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "CHANNEL SETUP", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Sélectionnez "SUB CH" avec la touche **[▲]** ou **[▼]**, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal désiré pour devenir le sous-canal ("CH:09" est le réglage par défaut).
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le nouveau réglage.
6. Appuyez sur la touche **[CLR/ON]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



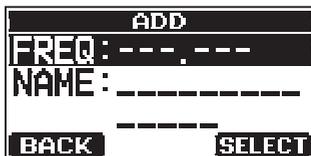
10.1.9 VOX

Voir la section "9.2 Fonction VOX" pour plus de détails.

10.2 FM SETUP

10.2.1 ADD

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "FM SETUP", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ADD", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "FREQ", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler les chiffres de la première position de la fréquence.
6. Appuyez sur la touche **[SELECT]** pour enregistrer le premier chiffre de la fréquence et passer à la position suivante vers la droite.
7. Répétez les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la fréquence soit complète.
En cas d'erreur lors de la saisie de la fréquence, appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** jusqu'à ce que l'entrée erronée soit sélectionnée, puis effectuez les étapes 5 et 6.
8. Après avoir entré les quatre chiffres, appuyez sur la touche **[SELECT]**, puis appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer et revenir à l'écran "ADD".
9. Appuyez sur la touche **[▼]** pour sélectionner "NAME", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
10. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler la liste jusqu'à la première lettre du nom de la fréquence.
11. Appuyez sur la touche **[SELECT]** pour enregistrer la première lettre du nom et passer à la lettre suivante vers la droite.



12. Répétez les étapes 10 et 11 jusqu'à ce que le nom soit complet. Le nom peut être constitué de douze caractères maximum. Si vous n'utilisez pas les douze caractères, appuyez sur la touche [▶] pour passer à l'espace suivant. Cette méthode permet également d'entrer un espace vide dans le nom.
En cas d'erreur lors de la saisie du nom, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que le caractère erroné soit sélectionné, puis effectuez les étapes 10 et 11.
13. Après avoir entré les douze lettres ou espaces, appuyez sur la touche [SELECT], puis appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer et revenir au fonctionnement de la radio.

10.2.2 EDIT

Cette sélection permet de modifier la fréquence et le nom de radiodiffusion FM.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "FM SETUP", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "EDIT", puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la mémoire à modifier, puis appuyez sur la touche [ENTER].



5. Utilisez la même procédure que celle décrite dans les étapes de 4 à 13 de "AJOUTER" dans la section précédente.

10.2.3 DELETE

Cette sélection permet de supprimer les données de fréquences stockées dans une mémoire de radiodiffusion FM.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "FM SETUP", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "DELETE", puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la mémoire à supprimer, puis appuyez sur la touche [ENTER].

L'écran de confirmation de suppression s'affiche.



5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "OK?" (supprimer) ou "CANCEL" (annuler), puis appuyez sur la touche [ENTER].

10.3 BLUETOOTH

Voir la section "9.1 Fonction Bluetooth®" pour plus de détails.

10.4 ATIS SETUP

Voir la section "11. ATIS SETUP" pour plus de détails.

10.5 CONFIG

10.5.1 KEY BEEP

Cette fonction permet de sélectionner le volume de la tonalité de bip lorsqu'on appuie sur une touche.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "KEY BEEP" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré. Le niveau du bip peut être réglé de "1" à "5", ou "OFF" ("3" est le réglage par défaut).
5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le niveau sélectionné.
6. Appuyez sur la touche [CLR O ni/] pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.5.2 BATTERY SAVER

Cette fonction permet de modifier le réglage du mode économie de batterie.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "BATTERY SAVE" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez choisir entre "OFF", "50%", "70%", "80%", ou "90%" ("50%" est le réglage par défaut).
5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le paramètre sélectionné.
6. Appuyez sur la touche [CLR O ni/] pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.5.3 STROBE LED

Cette sélection sert à commuter et régler la fonction du feu à éclats à LED.

Urgence

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "STROBE LED" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Sélectionnez "EMERGENCY" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez sélectionner "CONTINUOUS", "SOS", "BLINK 1", "BLINK 2", ou "BLINK 3" ("CONTINUOUS" est le réglage par défaut).
6. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le paramètre sélectionné.
7. Appuyez sur la touche [CLROn/] pour revenir au fonctionnement de la radio.



Risques liés à l'eau

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "STROBE LED" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Sélectionnez "WATER HAZARD" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez sélectionner entre "OFF", "ON", ou "ON/PWR ON" ("ON/PWR ON" est le réglage par défaut).
OFF : La LED ne s'allume pas.
ON : La LED s'allume.
ON/PWR ON : La LED s'allume et l'émetteur-récepteur est mis sous tension même s'il est éteint.
6. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le niveau sélectionné.
7. Appuyez sur la touche [CLROn/] pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.5.4 KEY SETUP

La fonction attribuée aux touches programmables de l'écran de fonction peut être modifiée (voir page 27 "8.12 Touches programmables").

10.5.5 BACKLIT LEVEL

La luminosité du rétroéclairage peut être réglée à 5 niveaux.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "BACKLIT LEVEL" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le réglage désiré, de "1" à "5" ou "OFF" ("5" est le réglage par défaut)
5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le niveau sélectionné.
6. Appuyez sur la touche [CLR~~On~~] pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.5.6 BACKLIT TIMER

Cette sélection de menu sert à configurer la durée de l'éclairage de l'affichage et du clavier.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "BACKLIT TIMER" avec la touche [▲] ou [▼] puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner la durée désirée ("5 sec" est le réglage par défaut).
OFF: Éteint l'éclairage de l'écran/du clavier.
3/5/10/30 Sec : Allume l'écran/le clavier pendant la durée sélectionnée quand une touche est enfoncée (sauf l'interrupteur PTT).



CONTINUOUS : Allume l'afficheur/le clavier en continu.

5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le niveau sélectionné.
6. Appuyez sur la touche [CLR~~On~~] pour revenir au fonctionnement de la radio.

10.5.7 CONTRAST

Le contraste peut être réglé à 30 niveaux.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "CONTRAST" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].

- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré. Le niveau de contraste peut être réglé de "1" à "30" ("15" par défaut).
- Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le niveau sélectionné.
- Appuyez sur la touche [CLR^{ON}/M] pour revenir au fonctionnement de la radio.



10.5.8 RESET

Les mémoires et les paramètres de chaque catégorie de configuration peuvent être initialisés indépendamment, ou l'émetteur-récepteur peut être réinitialisé aux réglages d'usine d'origine.

- Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
- Sélectionnez "RESET" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la catégorie désirée parmi: "CHANNEL", "CONFIG", or "ALL" (tous les paramètres sauf ATIS seront initialisés).
- Appuyez sur la touche [SELECT].
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "OK?" puis appuyez sur la touche [ENTER].



10.6 À PROPOS DE...

Affiche la version du logiciel actuellement utilisé dans l'émetteur-récepteur.

10.7 Tableaux des opérations du menu de configuration

| Élément | Description | Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut) |
|---------------------------------|---|---|
| CONFIGURATION DES CANAUX | | |
| CHANNEL GROUP | Sélectionne le groupe de canaux | INTERNATIONAL |
| WEATHER ALERT | Active ou désactive la fonction d'alerte météo | OFF / ON |
| SCAN MEMORY | Ajoute ou supprime le balayage d'un canal mémoire | - |
| SCAN TYPE | Sélectionne le balayage prioritaire ou du balayage de mémoire | M-SCAN (balayage de mémoire) / P-SCAN (balayage prioritaire) |
| SCAN RESUME | Configure le temps de reprise du balayage | 1sec / 2 sec / 3 sec / 4 sec / 5 sec |
| MULTIWATCH | Sélectionne double veille ou triple veille | DUAL / TRIPLE |
| PRIORITY CH | Sélectionne un canal prioritaire | CH:16 |
| SUB CH | Sélectionne un canal secondaire | CH:09 |
| VOX | Active ou désactive la fonction VOX | OFF / ON |
| VOX LEVEL | Sélectionne le gain VOX | 1 / 2 / 3 / 4 / 5 |
| VOX DELAY | Sélectionne le délai VOX | 0,5 sec / 1,0 sec / 1,5 sec / 2,0 sec / 2,5 sec / 3,0 sec |
| FM SETUP | | |
| ADD | Enregistre la fréquence FM | - |
| EDIT | Modifie la fréquence FM | - |
| DELETE | Supprime la fréquence FM | - |

| BLUETOOTH | | |
|--|--|--|
| BLUETOOTH | Active ou désactive la fonction Bluetooth | OFF / ON |
| DEVICE | | |
| CONNECT | Se connecte au périphérique Bluetooth de la liste | - |
| DELETE ALL | Supprime toute la liste des périphériques Bluetooth | - |
| NEW | Recherche le périphérique Bluetooth | - |
| MIC SENSE | Sélectionne le gain de microphone du périphérique Bluetooth | 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 |
| CONFIGURATION ATIS (HX320E seulement) | | |
| ATIS CODE | Configure le code ATIS | - |
| ATIS GROUP | Configure le groupe ATIS | USA / INTERNATIONAL / CANADA* *(dépend des paramètres régionaux) |
| CONFIG | | |
| KEY BEEP | Règle le volume sonore du bip lorsqu'on appuie sur une touche | OFF / 1 / 2 / 3 / 4 / 5 |
| BATTERY SAVER | Sélectionne le mode économie de batterie | OFF / 50% / 70% / 80% / 90% |
| STROBE LED | | |
| EMERGENCY | Configure le fonctionnement de la LED D'URGENCE | CONTINUOUS / SOS / BLINKS 1 / BLINKS 2 / BLINKS 3 |
| RISQUES LIÉS À L'EAU | Configure le fonctionnement de la LED DANGER LIÉ À L'EAU | OFF / ON / ON/PWR ON |
| CONFIGURATION DES TOUCHES | | |
| ASSIGNMENT | Configure l'attribution des touches | 1:PRESET, 2: HI/MD/LO, 3:DW/TW, 4:MEMORY, 5:SCAN. 6:STROBE |
| KEY TIMER | Règle la durée d'affichage des touches | 3sec / 5 sec / 7 sec / 10 sec / 15 sec |
| NIVEAU DE RÉTROÉCLAIRAGE | Sélectionne la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD et du clavier | OFF / 1 / 2 / 3 / 4 / 5 |
| BACKLIT TIMER | Sélectionne le temps de rétroéclairage de l'écran LCD et du clavier | OFF / 3 sec / 5 sec / 10 sec / 30 sec / CONTINU |
| CONTRAST | Règle le contraste de l'écran LCD | 1 - 15 - 30 |
| RESET | | |
| CANAL | Initialise les mémoires | - |
| CONFIG | Initialise les réglages | - |
| ALL | Initialise les mémoires et les réglages | - |

11. CONFIGURATION ATIS

Le **HX320E** supporte le système ATIS (Identification automatique de l'émetteur) utilisé sur les voies navigables intérieures européennes. Lorsqu'il est activé, le mode ATIS transmet un code ATIS unique chaque fois que le bouton PTT est relâché à la fin de la transmission.

Les utilisateurs doivent s'adresser aux autorités maritimes de leur pays pour connaître les procédures d'obtention d'un code ATIS.

AVERTISSEMENT

Le code ATIS ne peut être entré qu'une seule fois; veillez à ne pas entrer le code ATIS incorrect. Si vous avez besoin de modifier le code ATIS après l'avoir entré, la radio devra être renvoyée au service d'usine. Consultez la section "**12.2 SERVICE D'USINE**".

11.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher "MENU".
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ATIS SETUP", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ATIS CODE", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le premier chiffre de votre ATIS, puis appuyez sur la touche **[SELECT]** pour passer au chiffre suivant.



5. Répétez l'étape 4 pour régler le numéro ATIS (dix chiffres).
6. En cas d'erreur lors de la saisie du numéro ATIS, appuyez sur la touche **[DEL]** jusqu'à ce que le nombre erroné soit supprimé, puis effectuez l'étape 4.
7. À la fin de la programmation du numéro, appuyez sur la touche **[ENTER]**.
8. La radio vous demande d'entrer à nouveau le numéro ATIS. Effectuez les étapes 4 à 6 ci-dessus.
9. Après avoir entré le second chiffre, appuyez sur la touche **[ENTER]** pour mémoriser le numéro ATIS.
10. Appuyez sur la touche **[OK]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

11.2 GROUPE CH ATIS

Le **HX320E** permet d'activer ou de désactiver la fonction ATIS pour chaque groupe de canaux.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher "MENU".
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ATIS SETUP", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ATIS GROUP", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le groupe de canaux (INTERNATIONAL, CANADA*, ou USA) dont vous voulez modifier le réglage, et appuyez sur la touche **[ENTER]**.
*(Lors de la configuration de la région, le Groupe de canaux européen s'affiche au lieu de "CANADA". Pour plus de détails, consultez la Note dans la section Configuration de la région dans l'encart jaune séparé.)
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ON" ou "OFF".
6. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le nouveau réglage.
7. Si vous souhaitez configurer la fonction ATIS sur un autre groupe de canaux, répétez les étapes 4 et 6.
8. Appuyez sur la touche **[CLR \overline{O} ff]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



12. MAINTENANCE

12.1 GÉNÉRALITÉS

La qualité intrinsèque des composants à semi-conducteurs des radios STANDARD HORIZON garantit de nombreuses années d'utilisation continue. Prenez les précautions suivantes pour éviter d'endommager la radio:

- Ne codez pas le micro sauf si une antenne ou une charge fictive adéquate est reliée à l'émetteur-récepteur.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange homologuées par STANDARD HORIZON.

12.2 SERVICE D'USINE

Dans l'éventualité peu probable où la radio ne fonctionne pas ou ait besoin d'être réparée, veuillez contacter l'un des centres suivants:

Aux États-Unis et au Canada

Standard Horizon

Attention Marine Repair Department

6125 Phyllis Drive, Cypress, California 90630, U.S.A.

Téléphone (800) 366-4566

En Europe

Yaesu (UK) Ltd

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close

Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

Téléphone +44 (0)1962 866667

Dans les autres pays

Contactez le concessionnaire ou le distributeur.

12.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE

| SYMPTÔME | CAUSE PROBABLE | REMÈDE |
|--|---|---|
| Les modes USA/INTL/ CAN ne fonctionnent pas. | Utilisation incorrecte. | Spécifiez le numéro d'option dans "SETUP MENU" – "CHANNEL SETUP" – "CHANNEL GROUP". |
| Impossible d'émettre le son en appuyant sur la touche SQL . | Batterie faible. | Chargez la batterie. Voir la section 6.1 de ce manuel. |
| | Niveau insuffisant du volume sonore. | Appuyez sur la touche [VOL+] jusqu'à ce que le bruit de fond soit émis. |
| L'indicateur de charge ne s'affiche pas sur l'écran pendant la recharge d'une batterie. | Batterie intégrée défectueuse. | Contactez le concessionnaire Standard Horizon. |
| | L'émetteur-récepteur n'est pas placé correctement sur le socle de chargeur. | Placez correctement l'émetteur-récepteur sur le socle du chargeur. |
| | L'alimentation n'est pas fournie au socle du chargeur. | Branchez l' adaptateur USB AC au socle du chargeur pour les alimentations AC/DC. |
| Impossible d'éteindre l'émetteur-récepteur. L'émetteur-récepteur ne répond pas à l'actionnement du clavier. | Le micro-ordinateur a gelé. | Appuyez sur l'interrupteur POWER pendant plus de 15 secondes pour redémarrer l'émetteur-récepteur. |

13. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF

| CH | TX (MHz) | RX (MHz) | SIMPLEX/ DUPLEX | PUIS- SANCE BASSE | UTILISATION DES CANAUX | |
|--------|----------|----------|--------------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------|
| | | | | | Tous les pays (sauf l'Allemagne) | Allemagne |
| 01 | 156.050 | 160.650 | DUPLEX | – | TELEPHONE | NAUTIK |
| 02 | 156.100 | 160.700 | DUPLEX | – | TELEPHONE | NAUTIK |
| 03 | 156.150 | 160.750 | DUPLEX | – | TELEPHONE | NAUTIK |
| 04 | 156.200 | 160.800 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 05 | 156.250 | 160.850 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 06 | 156.300 | | SIMPLEX | LOW*4 | SAFETY | SHIP-SHIP |
| 07 | 156.350 | 160.950 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 08 | 156.400 | | SIMPLEX | LOW*4 | COMMERCIAL | SHIP-SHIP |
| 09 | 156.450 | | SIMPLEX | – | CALLING | NAUTIK |
| 10 | 156.500 | | SIMPLEX | LOW*4 | COMMERCIAL | SHIP-SHIP |
| 11 | 156.550 | | SIMPLEX | LOW*4 | VTS | SHIP-PORT |
| 12 | 156.600 | | SIMPLEX | LOW*4 | VTS | SHIP-PORT |
| 13 | 156.650 | | SIMPLEX | LOW*4 | BRG/BRG | SHIP-SHIP |
| 14 | 156.700 | | SIMPLEX | LOW*4 | VTS | SHIP-PORT |
| 15 | 156.750 | | SIMPLEX | LOW | COMMERCIAL | ON-BOARD |
| 16 | 156.800 | | SIMPLEX | – | DISTRESS | |
| 17 | 156.850 | | SIMPLEX | LOW | SAR | ON-BOARD |
| 18 | 156.900 | 161.500 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 19 | 156.950 | 161.550 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 1019*7 | 156.950 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 2019*7 | 161.550 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 20 | 157.000 | 161.600 | DUPLEX | LOW*5 | PORT OPR | NAUTIK |
| 1020*7 | 157.000 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 2020*7 | 161.600 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 21 | 157.050 | 161.650 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 22 | 157.100 | 161.700 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 23 | 157.150 | 161.750 | DUPLEX | – | INTL | |
| 24 | 157.200 | 161.800 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 25 | 157.250 | 161.850 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 26 | 157.300 | 161.900 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 27 | 157.350 | 161.950 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 28 | 157.400 | 162.000 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 31*1 | 157.550 | 162.150 | DUPLEX | LOW | NED JACHTHAV | – |
| 37*2 | 157.850 | | SIMPLEX | LOW | YACHTING UK | – |
| 60 | 156.025 | 160.625 | DUPLEX | – | TELEPHONE | NAUTIK |
| 61 | 156.075 | 160.675 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 62 | 156.125 | 160.725 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 63 | 156.175 | 160.775 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 64 | 156.225 | 160.825 | DUPLEX | – | TELEPHONE | NAUTIK |
| 65 | 156.275 | 160.875 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 66 | 156.325 | 160.925 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 67 | 156.375 | | SIMPLEX | – | BRG/BRG | NAUTIK |
| 68 | 156.425 | | SIMPLEX | – | SHIP-SHIP | |
| 69 | 156.475 | | SIMPLEX | – | PLEASURE | |
| 70 | – | 156.525 | SIMPLEX | – | DSC (ASN) | |
| 71 | 156.575 | | SIMPLEX | LOW*4 | PLEASURE | SHIP-PORT |

| CH | TX (MHz) | RX (MHz) | SIMPLEX/ DUPLEX | PUISSANCE BASSE | UTILISATION DES CANAUX | |
|--------|----------|----------|--------------------|--------------------|-------------------------------------|-----------|
| | | | | | Tous les pays (sauf l'Allemagne) | Allemagne |
| 72 | 156.625 | | SIMPLEX | LOW*4 | SHIP-SHIP | |
| 73 | 156.675 | | SIMPLEX | – | PORT OPR | NAUTIK |
| 74 | 156.725 | | SIMPLEX | LOW*4 | PORT OPR | SHIP-PORT |
| 75 | 156.775 | | SIMPLEX | LOW | – | SHIP-PORT |
| 76 | 156.825 | | SIMPLEX | LOW | – | NAUTIK |
| 77 | 156.875 | | SIMPLEX | LOW*4 | PORT OPR | SHIP-SHIP |
| 78 | 156.925 | 161.525 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 1078*7 | 156.925 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 2078*7 | 161.525 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 79 | 156.975 | 161.575 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 1079*7 | 156.975 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 2079*7 | 161.575 | | SIMPLEX | – | – | – |
| 80 | 157.025 | 161.625 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 81 | 157.075 | 161.675 | DUPLEX | – | INTL | NAUTIK |
| 82 | 157.125 | 161.725 | DUPLEX | – | INTL | TELEPHONE |
| 83 | 157.175 | 161.775 | DUPLEX | – | INTL | TELEPHONE |
| 84 | 157.225 | 161.825 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 85 | 157.275 | 161.875 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 86 | 157.325 | 161.925 | DUPLEX | – | TELEPHONE | |
| 87 | 157.375 | | SIMPLEX | – | PORT OPR | |
| 88 | 157.425 | | SIMPLEX | – | PORT OPR | |
| M*3 | 157.850 | | SIMPLEX | – | YACHTING UK | – |
| M2*3 | 161.425 | | SIMPLEX | – | YACHTING UK | – |
| L1*5 | 155.500 | | SIMPLEX | – | PLEASURE | – |
| L2*5 | 155.525 | | SIMPLEX | – | PLEASURE | – |
| L3*5 | 155.650 | | SIMPLEX | – | PLEASURE | – |
| F1*5 | 155.625 | | SIMPLEX | – | FISHING | – |
| F2*5 | 155.775 | | SIMPLEX | – | FISHING | – |
| F3*5 | 155.825 | | SIMPLEX | – | FISHING | – |

REMARQUE : L'attribution des canaux des pays est différente selon la région.

*1: Le canal 31 est seulement attribué à la BELGIQUE et aux PAYS-BAS.

*2: Le canal 37 est seulement attribué aux PAYS-BAS.

*3: Les canaux M et M2 sont seulement attribués au ROYAUME-UNI.

*4: Réglage de puissance BASSE pour BELGIQUE, PAYS-BAS et ALLEMAGNE.

*5: Les canaux L1, L2, L3, F1, F2 et F3 sont seulement attribués à la SUÈDE.

*6: Réglage de puissance BASSE pour l'ALLEMAGNE.

*7: Non attribué pour la NORVÈGE

14. SPÉCIFICATIONS

Sauf indication contraire, les spécifications fonctionnelles sont nominales et sont sujettes à modification sans préavis. Les mesures*¹ sont conformes à TIA/EIA-603 (États-Unis) et EN301 178 (EXP).

*1(sauf le récepteur de radiodiffusion FM)

● GÉNÉRALITÉS

Plages de fréquence: TX : 156.025 MHz - 161.600 MHz
(la fréquence est différente dans certaines régions) RX : 156.050 MHz - 163.275 MHz
(International, y compris canaux WX)

Espacement des canaux : 25kHz

Stabilité de fréquence : ± 3 ppm (-20°C à $+60^{\circ}\text{C}$)

Type d'émission : 16K0G3E

Impédance de l'antenne : 50 Ω

Tension de fonctionnement : 7,4 VDC, terre négative

Consommation de courant : 330 mA (réception, typique à AF MAXI.)

100 mA (secours)

1,6 A / 1,0 A / 0,7 A (TX : 6 W (5 W)^{*2} / 2,5 W / 1 W)

Température de fonctionnement: (-4°F à $+140^{\circ}\text{F}$) (-20°C à $+60^{\circ}\text{C}$)

Dimensions du boîtier (L x H x P) : ... 2,36" x 5,24" x 1,65" (60 mm x 133 mm x 42 mm)
(sans bouton et antenne)

Poids (approx.) : 10,23 oz (290 g) (avec dragonne, clip de ceinture et antenne)

● ÉMETTEUR

Puissance de sortie RF : 6W (5W)^{*2} / 2,5W / 1W (à 7,4 V)

Déviations maximale : ± 5 kHz

Émissions parasites : Inférieures à 0,25 μW

Impédance du microphone : 2 k Ω

* 2(5 W TX nécessaire dans certains pays)

● RÉCEPTEUR

Type de circuit : Superhétérodyne à simple changement de fréquence

Fréquences intermédiaires : 1er : 46.35 MHz

Sélectivité de canaux adjacents : 70 dB type

Intermodulation : 70 dB typique (États-Unis)

68 dB typique (EXP)

Taux de ronflement et de bruit : 40 dB type

Sensibilité : 0,25 μV pour 12 dB SINAD (États-Unis)

-5 dB μ pour 20 dB SINAD (EXP)

Sélectivité : 12 kHz / 25 kHz (-6 dB / -60 dB)

Sortie AF (haut-parleur interne) : 700 mW à 16 Ω pour 10 % THD (à 7,4 V)

● RÉCEPTEUR DE RADIODIFFUSION FM

Plage de fréquence : 65MHz - 108MHz

Pas de fréquence : 100 kHz

Sensibilité: 1,0 μV pour 12 dB SINAD

● Bluetooth

Version : Classe 1

Puissance de sortie : 10 dBm

Symboles situés sur l'appareil

 Courant continu

Garantie limitée STANDARD HORIZON

La garantie limitée n'est valable que dans le pays/la région où ce produit a été initialement acheté.

Enregistrement de la garantie en ligne:

Merci d'avoir acheté des produits STANDARD HORIZON! Nous sommes convaincus que votre nouvelle radio répondra à toutes vos exigences pendant de nombreuses années! Veuillez enregistrer votre produit à www.standardhorizon.com - Coin des Propriétaires

Conditions de garantie:

Sous réserve des Limitations de la garantie et des Procédures de garantie décrites ci-dessous, YAESU MUSEN garantit ce produit contre les défauts de matière et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant la "Période de garantie." (la "Garantie limitée").

Limitations de la garantie :

- A. YAESU MUSEN n'est pas responsable d'éventuelles garanties expresses à l'exception de la Garantie limitée décrite ci-dessus.
- B. La Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial ou à la personne qui reçoit ce produit en cadeau, et ne doit pas être étendue ou transférer à une autre personne.
- C. Sauf si une période de garantie différente est fournie avec ce produit YAESU, la période de garantie est de trois ans à compter de la date de vente au détail à l'acheteur initial.
- D. La Garantie limitée n'est valable que dans le pays / la région où ce produit a été initialement acheté.
- E. Pendant la période de garantie, YAESU MUSEN devra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer les éventuelles pièces défectueuses (par des pièces neuves ou des pièces de rechange rénovées), dans un délai raisonnable et gratuitement.
- F. La Garantie limitée ne couvre pas les frais d'expédition (y compris le transport et l'assurance) de votre part, ou les éventuels frais, droits ou taxes d'importation.
- G. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des altérations, des abus, le non-respect des instructions fournies avec le produit, des modifications non autorisées ou des détériorations du produit pour une raison quelconque, y compris: accident; humidité excessive; foudre; surtension, branchement à une tension d'alimentation incorrecte; dommages causés par un emballage ou des procédures d'expédition inappropriées; perte, détérioration ou corruption de données stockées; modification du produit pour permettre son utilisation dans un autre pays/à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, fabriqué, homologué et/ou autorisé; ou la réparation de produits endommagés par ces modifications.
- H. La Garantie limitée s'applique uniquement au produit tel qu'il existait au moment de l'achat initial, par l'acheteur initial, et n'empêche pas YAESU MUSEN d'apporter des modifications ultérieures à sa conception, en ajoutant ou en améliorant des versions ultérieures de ce produit, ou n'impose pas à YAESU MUSEN une quelconque obligation de modifier ou d'altérer ce produit pour qu'il soit conforme à ces modifications ou améliorations.
- I. YAESU MUSEN décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs causés par ou résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- J. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, YAESU MUSEN NE SERA PAS TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELLES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À CE PRODUIT.
- K. Si l'acheteur initial se conforme aux Procédures de garantie décrites ci-dessous dans les délais prévus, et si YAESU MUSEN décide d'envoyer à l'acheteur un produit de remplacement plutôt que de réparer le "produit d'origine", la Garantie limitée s'appliquera au produit de remplacement uniquement pendant le reste de la période de garantie du produit d'origine.
- L. Les lois en matière de garantie varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre, par conséquent il est possible que certaines des limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre pays.

Procédures de garantie:

1. Pour trouver le Centre de service agréé STANDARD HORIZON dans votre pays/région, visitez www.standardhorizon.com. Contactez le Centre de service STANDARD HORIZON pour obtenir des instructions spécifiques de retour et d'expédition, ou contactez un concessionnaire/distributeur agréé STANDARD HORIZON chez qui le produit a été initialement acheté.
2. Joignez une preuve de l'achat initial délivrée par le concessionnaire/distributeur agréé STANDARD HORIZON et envoyez le produit en port payé à l'adresse fournie par le Centre de service STANDARD HORIZON de votre pays/région.
3. À la réception de ce produit, retourné conformément aux procédures décrites plus haut par le Centre de service agréé STANDARD HORIZON, tous les efforts raisonnables seront faits par YAESU MUSEN pour assurer la conformité de ce produit à ses spécifications d'origine. YAESU MUSEN renverra le produit réparé (ou un produit de remplacement) à l'acheteur initial gratuitement. La décision de réparer ou de remplacer ce produit est à la seule discrétion de YAESU MUSEN.

Autres conditions :

LA GARANTIE MAXIMUM DE YAESU MUSEN NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT RÉEL PAYÉ POUR LE PRODUIT. EN AUCUNE CIRCONSTANCE YAESU MUSEN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, DE DOMMAGE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES STOCKÉES, OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE; Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LE REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS ET DE BIENS, ET LES ÉVENTUELS COÛTS DE RÉCUPÉRATION, PROGRAMMATION OU REPRODUCTION DE PROGRAMMES OU DE DONNÉES STOCKÉES OU UTILISÉES AVEC LE PRODUIT YAESU.

Certains pays européens et certains états américains n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée de la garantie implicite, par conséquent il est possible que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie accorde des droits spécifiques; il peut exister d'autres droits qui peuvent varier d'un pays européen à l'autre ou d'un état américain à l'autre.

La garantie limitée est annulée si l'étiquette indiquant le numéro de série a été retirée ou effacée.

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons par la présente que cet équipement radio HX320E est pleinement conforme à la Directive européenne relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur <http://www.yaesu.com/jp/red>

ATTENTION - Conditions d'utilisation

Cet émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences réglementées. L'utilisation de l'émetteur dans les pays de l'UE figurant dans le tableau joint n'est pas permise sans autorisation. Les utilisateurs doivent contacter les autorités locales de gestion du spectre pour connaître les conditions de licence applicables à cet appareil.

|  | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|
| AT | BE | BG | CY | CZ | DE |
| DK | ES | EE | FI | FR | EL |
| HR | HU | IE | IT | LT | LU |
| LV | MT | NL | PL | PT | RO |
| SK | SI | SE | CH | IS | LI |
| NO | - | - | - | - | - |

Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Veillez contacter le représentant ou le service d'assistance du fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.



Déclaration de conformité UKCA

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons sous notre seule responsabilité que cet appareil est conforme aux exigences essentielles de la Directive relative aux équipements radioélectriques de 2017, Équipements électriques (Réglementation de sécurité 2016), de la Directive de compatibilité électromagnétique de 2016 et de la Directive sur les Limitations de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques de 2012, selon le cas.

STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

Copyright 2022
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut
être reproduite sans l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.

Omori Bellport D-3F
6-26-3 Minami-Oi, Shinagawa, Tokyo 140-0013 JAPAN

YAESU USA

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

2212*-A



E M 0 6 8 N 3 7 0